Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 55 (1937)

Heft: 125

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Mittwoch, 2. Juni
1937

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mercredi, 2 juin
1937

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

LV. Jahrgang — LVme année

Paraît journellement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel
La Vie économique

Supplemento mensile
La Vita economica

N° 125

Redaktion und Administration:
Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nr. 21.660

Abonnement: *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — **Annoncen-Regie: Publicitas A. G.** — **Insertionspreis: 50 Rp.** die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Rp.)

Rédaction et Administration:
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21.660

Abonnements: *Suisse:* un an, 24 fr. 30; un semestre, 12 fr. 30; un trimestre, 6 fr. 30; deux mois, 4 fr. 30; un mois, 2 fr. 30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — **Régie des annonces: Publicitas S.A.** — **Prix d'insertion: 50 cts** la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 125

Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Fallimenti. — Concordati.
Handelsregister — Registre du commerce. — Registro di commercio.
An die Obligationäre der Dampfschiffgesellschaft des Vierwaldstättersees.
Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Sonderheft Nr. 27 der „Volkswirtschaft": Kartelle und kartellartige Abmachungen in der schweizerischen Wirtschaft (Heft 1). — Supplément n° 27 de „La Vie économique": Cartels et accords à caractère de cartel dans l'économie suisse (1er fascicule).
Règlement des paiements avec la Hongrie.
Ursprungszeugnisse für Kartoffeln (Verlängerung der Gültigkeitsdauer). — Certificats d'origine pour pommes de terre (Prolongation du délai de validité). — Certificati d'origine per le patate (Proroga della durata di validità).
Argentinien: Heilmittel.
Oesterreich: Ein- und Ausfuhrbeschränkungen.
Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. — Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)
(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231, 232.)
(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Ct. de Berne *Office des faillites de Courtelary* (2207)

Failli: Donzé Marcel, marchand de chaussures, à St-Imier.
Date de l'ouverture: 25 mai 1937.
Première assemblée des créanciers: Vendredi 11 juin 1937, à 14 heures, à l'Hôtel des XIII Cantons, 1er étage, à St-Imier.
Délai pour les productions: 2 juillet 1937.

Kt. Freiburg *Konkursamt des Sensebezirks in Tafers* (2209)

Gemeinschuldner: Bielmann Josef, des Ulrich, Wirtschaft z. Sternen, Rechthalten.

Eigentümer folgender Grundstücke: Grundbuch von Rechthalten: Art. 227 aaba, 227 aabb, 505 b, 793, 794. Grundbuch von Rechthalten und Brünisried, in Miteigentum: Art. 1027, 6 und 28.

Datum der Konkurseröffnung: 25. Mai 1937.
Erste Gläubigerversammlung: 9. Juni 1937, vormittags 10 Uhr, in Tafers, Bureau des Konkursamtes.
Eingabefrist für Forderungen und Dienstbarkeiten: 7. Juli 1937.

Kt. Appenzell A.-Rh. *Konkursamt Mittelland in Teufen* (2232)

Gemeinschuldner: Berli Emil, Naturarzt und chemisches Laboratorium, Teufen.
Konkurseröffnung: 25. Mai 1937.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: Bis 14. Juni 1937 (Beweismittel einlegen).

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (2214)

Failli: Bertusi Adelmo, volets à rouleaux, Chemin des Avelines, Montétan, à Lausanne.
Date du prononcé: 25 mai 1937.
Faillite sommaire, art. 231 L. P.
Délai pour les productions des créances: 22 juin 1937.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (2216)

Failli: Parisod Henri, mécanicien, chemin des Crêtes, Pontaise, à Lausanne.
Date du prononcé: 25 mai 1937.
Faillite sommaire, art. 231 L. P.
Délai pour les productions des créances: 22 juin 1937.
Délai pour les productions de servitudes, immeubles sis rière la commune de Lausanne, à la Pontaise: 22 juin 1937.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

(L. P. 230.)

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich *Konkursamt Schlieren* (6114[1])

Ueber Wiedemeier Kilian, geb. 1881, von Schlieren und Würenlos (Aargau), Werkmeister, Zürcherstrasse 122, in Schlieren, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 8. April 1937 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 19. Mai 1937 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 5. Juni 1937 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 600.— leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (2233)

Gemeinschuldner: Schmieder-Glatz Karl, wohnhaft Gundeldingerstrasse 280, Inhaber der Firma Karl Schmieder-Glatz, Wirtschaftsbetrieb, Bachlettenstrasse 19, in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 4. Mai 1937.
Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 29. Mai 1937.
Frist zur Leistung des Kostenvorschusses (Fr. 500.—): 12. Juni 1937.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (2234)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Rolfo Baptiste, restaurateur, Rue de Carouge 99, à Genève, par ordonnance rendue le 16 mars 1937 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 28 mai 1937 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 12 juin 1937 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance de frais nécessaire en 500 fr., la faillite sera clôture.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.) (L. P. 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(L. E. F. 249—251.)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (6118¹)

Auflegung von Kollokationsplan und Inventar und Fristansetzung zur Stellung von Abtretungsbegehren gemäss Art. 260 SchKG.

Im Konkurse über den Nachlass des Koch-Bachmann Jakob, geb. 1891, Bäckermeister, von Büttikon (Aargau) und Zürich, wohnhaft gewesen Kilchbergstrasse 13, in Wollishofen-Zürich 2, Inhaber der Firma Jak. Koch, Gross- und Kleinbäckerei, Konditorei, Spezerei-, Mehl- und Haferhandlung, daselbst, liegt der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis 5. Juni 1937 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde. Innert gleicher Frist sind allfällige Beschwerden betreffend Ausscheidung von Kompetenzstücken beim Bezirksgericht Zürich 1. Abt. einzureichen. Sofern Gläubiger die von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen bestreiten wollen, haben sie die bezüglichen Abtretungsbegehren im Sinne von Art. 260 SchKG. bei Vermeidung des Ausschlusses ebenfalls bis 5. Juni 1937 beim Konkursamt Enge-Zürich schriftlich zu stellen.

Kt. Zürich *Konkursamt Fluntern-Zürich* (2217)

Kollokationsplan und Auflage der Lastenverzeichnisse.

Im Liquidationsverfahren gemäss Art. 134, V. Z. G. betreffend die Genossenschaft Artibus, mit Sitz in Zürich 6, Ottikerstrasse 35, liegen die Lastenverzeichnisse bezüglich der Liegenschaften:

1. Kat. Nr. 46 Geschäftshaus am Bleicherweg Nr. 9, Ecke Claridenstrasse Nr. 47, in Enge-Zürich 2;
2. Kat. Nr. 2437, Wohnhaus an der Josefstrasse Nr. 148, in Zürich 5,

den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt (Freiestrasse 5, in Zürich 7) zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung der Lastenverzeichnisse sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an (vide Schweizerisches Handelsamtsblatt vom 2. Juni 1937) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, widrigenfalls diese als anerkannt betrachtet würden.

Kt. Zürich *Konkursamt Hottingen-Zürich* (6124²)

Kollokationsplan- und Inventarauflage.

Im Konkurse über die Baugenossenschaft Hofwiesenstrasse, mit Sitz in Zürich 7, Asylstrasse 9, liegen der Kollokationsplan und die Lastenverzeichnisse, sowie das Inventar den Beteiligten beim obgenannten Amt zur Einsichtnahme auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und der Lastenverzeichnisse sind innert 10 Tagen von der ersten Bekanntmachung an beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, widrigenfalls derselbe als anerkannt betrachtet wird.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (2228)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars.

Gemeinschuldnerin: Baugenossenschaft Diesbachgut, mit Sitz in Köniz.
Anfechtungsfrist: 12. Juni 1937.

Ct. de Berne *Office des faillites de Courtelary* (2218)

Failli: Langel-Amez-Droz Edmond, seieur, Courtelary.
Délai pour intenter action: 12 juin 1937.

Il est en même temps porté à la connaissance des créanciers que l'inventaire des objets de stricte nécessité laissés au failli est déposé en même temps que l'état de collocation; le délai de recours contre les opérations de l'inventaire court dès le 2 juin 1937 et expire le 12 du même mois; que l'administration de la faillite renonce à contester les revendications qui lui sont parvenues et qu'enfin un délai de 10 jours est assigné aux créanciers sous peine de péremption pour demander cession des droits de la masse dans le sens de l'art. 260 L. P.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (2235)

Nachtrag zum Kollokationsplan.

Gemeinschuldner: Müller-Wantz William, Militärstrasse 46, Inhaber der Firma William P. Müller, Paul Zunn's Erbe, Papiere, Gemsberg 10, in Basel.
Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti di Locarno* (2219)

Fallimento n° 12/1936.

Si rende noto che presso lo scrivente Ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, è deposta con il giorno 2 giugno 1937, la graduatoria con annesso elenco oneri nel fallimento n° 12/1937, Antognoli Carlo, Ufficio incassi, Locarno.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte davanti l'Autorità Giudiziaria competente entro il termine di giorni 10 dal deposito. In caso contrario essa si considererà come riconosciuta.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites du Locle* (2210)

Failli: Amacher Franz, boulanger-pâtissier, aux Brenets.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les 10 jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268.) (L. P. 268.)

Kt. Bern *Konkursamt Burgdorf* (2237)

Schluss des summarischen Verfahrens.

Gemeinschuldner: Schulthess Ernst, Schreiner, Hasle.
Datum des Schlusses: 29. Mai 1937.

Ct. de Berne *Office des faillites de Courtelary* (2208)

Faillie: Usine Tareos S. A., à St-Imier.
Date de la clôture: 21 mai 1937.

Kt. Bern *Konkursamt Saanen* (2246)

Das Konkursverfahren über die Firma Charbonnière A.-G., mit Sitz in Gstaad (vormals Irium A.-G. Zürich), ist durch Verfügung des Konkursrichters von Saanen vom 1. Juni 1937 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (2238)

Gemeinschuldnerin: Thieco Holzimport A. G., Handel in Holz usw., Gundeldingerstrasse 145, in Basel.
Datum der Schlusserklärung: 29. Mai 1937.

Kt. Basel-Land *Konkursamt Arlesheim* (2211)

Mit Entscheid des Bezirksgerichts Arlesheim vom 18. Mai 1937 ist das Konkursverfahren über die Firma Schäfer Eduard & Co., Orgelbau, Neuewelt, als geschlossen erklärt worden.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Kt. Zürich *Konkursamt Riesbach-Zürich* (2239)

Der unterm 2. Oktober 1936 über die Firma Autocolor A.-G., Dufourstrasse 197, Zürich 8, Vertrieb der Ditzler-Farben, sowie sämtlicher Artikel der Automalerei eröffnete Konkurs ist infolge Rückzuges sämtlicher Konkurseingaben durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 27. Mai 1937 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (2240)

Der unterm 20. August 1936 über Wild-Wittmer Friedrich, Inhaber der infolge Verzichts erloschenen Firma Fritz Wild Leonhard-Garage, Uebernahme von Aktiven und Passiven der erloschenen Kommanditgesellschaft «Fritz Wild & Co., Leonhard-Garage», Auto-Reparaturwerkstätte, Garage, Handel und Vertretungen in Automobilen und Motorrädern, Leonhardstrasse 38, in Basel, eröffnete Konkurs ist teils infolge Bezahlung, teils infolge Rückzuges der Konkurseingaben durch Verfügung des Dreiergerichts vom 28. Mai 1937 widerufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG 257—259.) (L. P. 257—259.)

Kt. Zürich *Konkursamt Wiedikon-Zürich* (6103¹)

Einmalige konkursamtliche Liegenschaftensteigerung.

Im Konkurse über Kessler-Horn Laura, Frau, mechanische Schürzen-, Blousen-, Kleider- und Wäschefabrik, Centralstrasse 43, Zürich 3, gelangt Donnerstag, den 3. Juni 1937, nachmittags 3 Uhr, im Hotel «Falken», Zurlindenstrasse 85, Zürich 3, auf einmalige öffentliche Steigerung:

Im Stadtquartier und Grundbuchkreis Wiedikon-Zürich:

Plan 11. Kat.-Nr. 763.

Ein Wohnhaus mit gew. Keller, Centralstrasse 43, in Zürich 3, unter Assek. Nr. 1356 für Fr. 123,000. — assekuriert.

Eine Are 57,2 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum an der Central- und Bremgartnerstrasse.

Konkursamtliche Schatzung: Fr. 100,000. —.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Baranzahlung von Fr. 3000. — zu leisten.

Es findet nur diese eine Steigerung statt, an welcher ohne Rücksicht auf die Schatzung Zuschlag an den Meistbietenden erfolgt.

Das Lastenverzeichnis und die Steigerungsbedingungen liegen hierorts ab 11. Mai 1937 zur Einsicht auf.

Zürich 3, den 11. Mai 1937. Konkursamt Wiedikon-Zürich:
(Weststrasse 41) D. Helbling, Notar.

Kt. Graubünden *Vize-Konkursamt Oberengadin in St. Moritz* (2247)

Konkursamtliche Liegenschaftssteigerung.

Im Auftrage der Konkursverwaltung im Konkurse über Hug Adolf, Gasthaus Piz Kesch, Madulein, bringt das unterzeichnete Vize-Konkursamt Oberengadin, St. Moritz, Freitag, den 2. Juli 1937, nachmittags 1½ Uhr, im Gasthaus Piz Kesch in Madulein, auf einmalige Steigerung:

Das Gasthaus Piz Kesch, Gebäude, Hofraum, Assek. Nr. 6, der Gemeinde Madulein, im Ausmasse von 590 m², samt Betriebsinventar.

Schatzung: Fr. 37,000. —.

Mit dem Zuschlag ist eine Anzahlung von Fr. 2000. — zu leisten.

Der Zuschlag erfolgt an den Meistbieter ohne Rücksicht auf die amtliche Schatzung.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 22. Juni 1937 im Bureau des unterzeichneten Vize-Konkursamtes in St. Moritz zur Einsicht auf.

St. Moritz, den 1. Juni 1937. Vize-Konkursamt Oberengadin:
Th. Breitenmoser.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Payerne* (2244)

Vente d'immeubles. — Enchère unique.

Lundi 5 juillet 1937, à 15 heures, salle de Justice de Paix, à Payerne, l'office soussigné vendra aux enchères publiques, **à tout prix**, les immeubles appartenant à la faillite Gingins Oscar, fils de Louis-Marc François, à Payerne.

Commune de Payerne:

1er lot: **Aux Rammes:** bâtiment d'habitation, jardin, place, surface 6 a 8 ca.
Assurances-incendie: fr. 33,500. —.
Estimation officielle: » 29,000. —.

2me lot: **En Glatigny:** articles du 6957 (4 fract.), du 4075 (4 fract.) et du 6807 (2 fract.), bâtiments formant teinturerie, buanderie, bains, lavage chimique, ainsi que pré, jardin, surface totale: 8 a 33 ca.
Parties intégrantes: fr. 34,800. —.
Assurance-incendie: » 77,400. —.
Estimation officielle: » 59,500. —.

3me lot: **En Glatigny:** les 5 fractions de l'article du 2949, logement et garage (forge), place, surface: 1 a 58 ca.
Assurance-incendie: fr. 21,700. —.
Estimation officielle: » 16,500. —.

Conditions de vente et tous renseignements à disposition au bureau de l'office. Cette faillite étant traitée en la forme sommaire, l'adjudication sera donnée quel que soit le prix atteint.

Payerne, le 27 mai 1937. Office des Faillites:
E. Dupuis, préposé.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites du Locle* (6115²)

Vente d'immeuble et accessoires immobiliers. — Première enchère.

Le mercredi 30 juin 1937, dès 14 heures, à l'Hôtel judiciaire, au Locle, l'administration de la masse en faillite Cemin Joseph, au Locle, exposera en vente par enchères publiques, l'immeuble et accessoires immobiliers ci-après, appartenant à cette masse, soit:

Cadastre du Locle:

Article 1672, plan folio 9, nº 169 à 171, Rue des Envers, bâtiments et place de 263 mètres carrés.

Pour plus de détails, on se réfère au Registre foncier, dont un extrait est déposé à l'office soussigné, à la disposition des intéressés.

Le bâtiment compris dans l'article ci-dessus est assuré contre l'incendie pour 83,600 fr. plus 20% assurance supplémentaire.

Il sert à l'usage de grand café-restaurant, avec salles pour sociétés et habitation.

Estimation cadastrale 82,000 fr.

Montant de l'estimation officielle 70,000 fr.

Accessoires immobiliers: 25 tables pieds fonte, 200 chaises, 4 glaces, 1 horloge, 1 billard et accessoires, 1 petit lavabo, 1 bassin cuivre, installation d'eau chaude avec boiler, installation frigorifique, verrerie, vaisselle, services, selon détail à disposition à l'office soussigné.

Estimation officielle: 5394.40 fr.

Les conditions de vente et l'état des charges, seront déposés à l'office, dix jours, à compter du 14ème jour avant celui de la vente.

Donné pour trois insertions, à sept jours d'intervalle, dans la Feuille Officielle Suisse du commerce.

Le Locle, le 26 mai 1937.

Office des Faillites:
Le préposé: Tell Pochon.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 41, 142.)

Kt. Zürich *Betreibungsamt Zürich 4* (6076¹)

II. Steigerung.

Schuldnerin: Zinsgenossenschaft Ideal, mit Sitz in Zürich 6, Ottikerstrasse 35 (Genossenschaft ohne persönliche Haftbarkeit der Mitglieder).
Pfandeigentümerin: Dieselbe.
Ganttag: Donnerstag, den 3. Juni 1937, nachmittags 14¼ Uhr.
Gantlokal: Amtslokal Bäckerstrasse 94, I. Stock, Zürich 4.
Auflegung der Gantbedingungen vom 8. Mai 1937 an.

Grundpfand:

Grundprotokoll Aussersihl D 43, Seite 291:

Kat.-Nr. 1806. — Plan 21.

Ein Wohnhaus an der Agnesstrasse 27, in Zürich 4, unter Assek.Nr. 3050 für Fr. 70,000 assekuriert, Schätzung 1924,
mit
einer Are, 87,8 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum.

An der ersten Steigerung erfolgte ein Angebot von Fr. 79,000.

Der Erwerber hat an der Steigerung vor dem Zuschlage auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 3000 bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Zürich, den 17. April 1937. Betreibungsmat Zürich 4:
Bosshard.

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(L. P. 138, 142; O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29.)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le code civil suisse elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Realizzazione degli stabili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno

(L. E. F. 138, 142; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29.)

I creditori pignoratizi ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunziare presso l'Ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavo.

Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il C. C. hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.

Ct. Ticino *Ufficio d'esecuzione di Locarno* (6125²)

Avviso di primo incanto.

Esecuzioni nⁱ 39903/39904 R. J.

Escussi: Barra Coniugi Federico e Luigina, Ascona.
Immobili: In territorio di Ascona, beni intestati agli escussi:

		Mappa n.	Misura mq.	Stima
Canetto	parco	1407	1103	fr. 7,000. —
»	casa in costruzione			» 5,500. —
			Totale:	fr. 12,500. —

Nº di mappa precedente: 522/1.
Termine per le contraddizioni: diritti reali, servitù, crediti ipotecari ed altri oneri fondiari: 22 giugno 1937, con la comminatoria prevista dai dispositivi dell'art. 29 del Reg. Trib. Fed. sulla R. F. F.
Data e luogo del primo incanto: 21 luglio 1937, dalle ore 3 pom. in avanti nella sala comunale di Ascona.
Le condizioni d'asta sono ostensibili a partire dal giorno 6 luglio 1937.

Locarno, 28 maggio 1937. Per l'Ufficio:
A. Scamara, uff.

Ct. de Genève *Office des poursuites, Genève* (2220)

Vente immobilière. — Première enchère.

Le mercredi 14 juillet 1937, à 10 heures du matin, aura lieu à Genève, Place de la Taconnerie, 7, Salle des ventes de l'Office des Poursuites, la vente aux enchères publiques des immeubles inscrits au Registre Foncier au nom de:

La Société Immobilière Chemin de la Colombe, lettre A (S. a.), ayant son siège au Petit-Lancy.

Désignation des immeubles:

Les immeubles sont situés dans la commune de Chêne-Bougeries et consistent en:

La parcelle nº 3043, feuille 10, d'une superficie de 17 ares, 33 mètres.
La parcelle nº 3109, feuille 10, d'une superficie de 4 ares, 26 mètres, 65 décimètres.

Estimation de l'Office:

Six mille cinq cents francs, ci . . . . . fr. 6500.—
Délai de production: 22 juin 1937.

Avis:

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à partir du 1er juillet 1937, à l'Office des Poursuites, où chacun pourra en prendre connaissance.

La réalisation est requise par le créancier gagiste en 1er rang.

Genève, le 2 juin 1937. Office des Poursuites:
Le substitut: M. Messi.

Ct. de Genève *Office des poursuites, Genève* (2221)

Vente immobilière. — Première enchère.

Le mercredi 14 juillet 1937, à 10 heures du matin, aura lieu à Genève, Place de la Taconnerie, 7, Salle des ventes de l'Office des Poursuites, la vente aux enchères publiques des immeubles inscrits au Registre Foncier au nom de:

La Société Immobilière Prairie-Liotard, lettre A, (S. a.), ayant son siège à Genève.

Désignation des immeubles:

Les immeubles sont situés dans la commune de Genève (Section Cité) et consistent en:

La parcelle nº 3841, feuille 59, feuillet 976, d'une superficie de 3 ares, 9 mètres, 50 décimètres, avec sur la dite, sis rue Liotard, 2, le bâtiment suivant:
Nº E. 407, d'une surface de 3 ares, 4 mètres, 50 décimètres, à destination de logement. Ce bâtiment comporte cinq étages sur rez-de-chaussée avec la distribution suivante: sous-sol, loge de concierge (3 pièces), locaux, chaufferie, caves; rez-de-chaussée: 1 appartement de 5 pièces et 1 appartement de 6 pièces; aux étages: 1 appartement de 7 pièces et 1 appartement de 5 pièces; combles, chambre à lessive et dépendances.
Chauffage central général. Service d'eau chaude, chambre de bains. Ascenseur.
La parcelle nº 3845, feuille 59, feuillet 980, d'une superficie de 40 mètres, à destination de cour.

Estimation de l'Office:

Deux cent cinquante cinq mille francs, ci . . . . . fr. 255,000.—
Délai de production: 22 juin 1937.

Avis:

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à partir du 1er juillet 1937, à l'Office des Poursuites, où chacun pourra en prendre connaissance.

La réalisation est requise par le créancier gagiste en 2e rang.

Genève, le 2 juin 1937. Office des Poursuites:
Le substitut: M. Messi.

Ct. de Genève *Office des poursuites, Genève* (2222)

Vente immobilière. — Première enchère.

Le mercredi 14 juillet 1937, à 10 heures du matin, aura lieu à Genève, Place de la Taconnerie, 7, Salle des ventes de l'Office des Poursuites, la vente aux enchères publiques de l'immeuble inscrit au Registre Foncier au nom de:

La Société Immobilière Rue de Montchoisy n° 11 (S. a.), ayant son siège à Genève.

Désignation de l'immeuble:

L'immeuble est situé dans la commune de Genève (Section Eaux-Vives) et consiste en:

La parcelle n° 10321, feuille 10, d'une superficie de 2 ares, 56 mètres, avec sur la dite, sis rue de Montchoisy, 11, bâtiment suivant:

N° B. 441, d'une surface de 1 are, 93 mètres, à destination de logement. Ce bâtiment comporte cinq étages sur rez-de-chaussée avec la distribution suivante: sous-sol, caves et chambre à lessive; rez-de-chaussée, 4 appartements de 2 pièces et alcôve; étages, 3 appartements de 3 pièces et 2 alcôves par étage; combles, greniers et étendage.

Estimation de l'Office:

Cent vingt cinq mille francs, ci . . . . . fr. 125,000.—

Délai de production: 22 juin 1937.

Avis:

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à partir du 1er juillet 1937, à l'Office des Poursuites, où chacun pourra en prendre connaissance.

La réalisation est requise par le créancier gagiste en 2e rang.

Genève, le 2 juin 1937. Office des Poursuites: Le substitut: M. Messl.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Bern *Konkurskreis Laufen* (6126²)

Nachlasschuldner: Otter Otto, Bauunternehmungen (Einzelfirma), mit Sitz in Laufen.
Datum der Bewilligung: 28. Mai 1937.
Sachwalter: Dr. J. Gerster, Fürsprech, Laufen.
Eingabefrist: Bis und mit 28. Juni 1937.
Die Forderungen und Bürgschaftsansprachen sind dem Sachwalter schriftlich anzumelden.
Gläubigerversammlung: Freitag, den 16. Juli 1937, nachmittags 2 Uhr, im Gerichtssaal, in Laufen.
Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversamlung im Bureau des Sachwalters in Laufen.

Ct. de Vaud *Arrondissement d'Aigle* (2223)

Débitrice: Ruchet-Perret Emma, Veuve, négociante, à Aigle.
Date de l'octroi du sursis par décision du Président du Tribunal du district d'Aigle: 27 mai 1937.
Commissaire: Paul Genet, notaire, Aigle.
Délai pour les productions: D'ici au 22 juin 1937.
Assemblée des créanciers: Mercredi 7 juillet 1937, à 15 heures, Maison de Ville, à Aigle.
Examen des pièces: Au bureau du commissaire, dans les 10 jours qui précéderont l'assemblée.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Lausanne* (2224)

Débitrice: Andreikovitz Marthe, ci-devant négociante, Rue Mauborget, à Lausanne.
Date de l'octroi du sursis concordataire par décision du Président du Tribunal civil du district de Lausanne: 25 mai 1937.
Commissaire: Le Préposé aux Faillites, Lausanne.
Délai pour les productions: 22 juin 1937.
Assemblée des créanciers: Jeudi 8 juillet 1937, à 14 h., dans une des Salles du Tribunal de district de Lausanne, Palais de Montbenon, Lausanne.
Examen des pièces: Dès le 28 juin 1937, au bureau du commissaire, Office des Faillites, Rue de Genève 7, à Lausanne.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Lausanne* (2225)

Débitrice: Red Star Automobiles et American Garage, société anonyme, à Lausanne.
Date de l'octroi du sursis concordataire par décision du Président du Tribunal civil du district de Lausanne: 25 mai 1937.
Commissaire: Le Préposé aux Faillites, Lausanne.
Délai pour les productions: 22 juin 1937.
Assemblée des créanciers: Jeudi 8 juillet 1937, à 14½ h., dans une des Salles du Tribunal de district de Lausanne, Palais de Montbenon, Lausanne.
Examen des pièces: Dès le 28 juin 1937, au bureau du commissaire, Office des Faillites, Rue de Genève 7, à Lausanne.

Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Proroga della moratoria

(L. E. F. 295, 4° capoverso.)

Kt. Solothurn *Richteramt Olten-Gösgen in Olten* (2229)

Das Amtsgericht Olten-Gösgen hat unterm 26. Mai 1937 die dem Schenker Emil, Storenfabrik, in Schönenwerd, am 17. März 1937 bewilligte Nachlasstundung um 2 Monate verlängert bis Samstag, den 17. Juli 1937.

Olten, den 29. Mai 1937. Der Gerichtsschreiber: Bloch.

Kt. Solothurn *Richteramt Olten-Gösgen in Olten* (2230)

Das Amtsgericht Olten-Gösgen hat unterm 26. Mai 1937 die dem Gäumann Walter, Herren- und Damenkonfektion, in Olten, bewilligte Nachlasstundung um einen Monat, bis Donnerstag, den 1. Juli 1937, verlängert.

Olten, den 29. Mai 1937. Der Gerichtsschreiber: Bloch.

Kt. Aargau *Konkurskreis Brugg* (2241)

Schuldner: Furrer-Bebié J., Herren- und Damenwäsche, Brugg.
Verlängerung der Nachlasstundung durch Gerichtsbeschluss um 2 Monate, d. h. bis 26. Juni 1937.

Brugg, den 29. Mai 1937. Der Sachwalter: K. Gross, Notar.

Ct. Ticino *Circondario di Mendrisio* (2226)

Si rende noto che il Pretore di Mendrisio, con suo decreto di data odierna, ha concesso una proroga di due mesi, a far tempo dalla scadenza del primo termine, della moratoria a scopo di concordato concessa il 23 aprile 1937 a Vassalli Lavinio, Capolago.

L'adunanza dei creditori, indetta per il 7 giugno 1937 è rinviata al 17 luglio 1937, alle ore 10 antimeridiane, presso l'ufficio di Esec. e Fall. di Mendrisio.

Mendrisio, 29 maggio 1937. Il commissario del concordato: Avv. G. Catenazzi, uff.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 304, 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Deliberazione sull' omologazione del concordato

(L. E. F. 304, 317.)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Ct. Ticino *Pretura di Bellinzona* (2212)

La Pretura di Bellinzona, ha fissato l'udienza del 3 giugno 1937, ore 2½ pom., per l'omologazione del concordato proposto da Biasca Antonio, già esercente in Bellinzona. I creditori vi potranno far valere le loro opposizioni.

Bellinzona, 28 maggio 1937. Per la Pretura: L. Bomio Conf., segret.-agg.

Ct. du Valais *Tribunal de Sion* (2248)

Le Juge d'instruction pour l'arrondissement de Sion rend notoire qu'il statuera en audience publique tenue à Sion, au local ordinaire de ses séances, ancien casino, le 8 juin 1937, à 11 heures, sur la demande d'homologation du concordat proposé à ses créanciers par Rouvinez Edouard, peintre, à Sion.

Les opposants peuvent s'y présenter pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Sion, le 31 mai 1937. A. Sidler.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308, 317.) (L. P. 306, 308, 317.)

Kt. Bern *Richteramt Interlaken* (2231)

Nachlasschuldner: Streich Friedrich, Schneidermeister und Bekleidungsgeschäft, Interlaken.
Datum der Bestätigung: 19. Mai 1937.
Dieser Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Interlaken, den 31. Mai 1937. Der Nachlassrichter: Strebel.

Kt. Aargau *Bezirksgericht Zofingen* (2251)

Das Bezirksgericht Zofingen hat unterm 15. Mai 1937 den von Süess Hans, Wirt zur Krone, in Aarburg, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf der Basis von 15 % **bestätigt.**

Zofingen, den 31. Mai 1937. Bezirksgericht.

Kt. Thurgau *Bezirksgericht Arbon* (2249)

Nachlasschuldner: Dätwyler Theodor, z. Hotel Bär, in Arbon.
Datum der Bestätigung: Beschluss vom 31. Mai 1937, auf der Basis von 15 %.

Romanshorn, den 1. Juni 1937. Gerichtskanzlei Arbon.

Kt. Thurgau *Obergericht Frauenfeld* (2242)

Das Obergericht des Kantons Thurgau hat durch Schlussnahme vom 10. Mai 1937 den von Debrunner Jos., Berufskleiderhandlung, in Amriswil, vorgelegten Nachlassvertrag gerichtlich genehmigt.

Frauenfeld, den 31. Mai 1937. Die Obergerichtskanzlei.

Ct. de Vaud *Arrondissement d'Yverdon* (2245)

Dans son audience du 26 mai 1937 le Président du Tribunal a homologué le concordat conclu entre Progin L., négoçiant, à Yverdon, et ses créanciers chirographaires.

Yverdon, le 1er juin 1937. Le commissaire au sursis: R. Ballenegger.

Bäuerliches Sanierungsverfahren — Procédure d'assainissement agricole

(Bundesbeschluss vom 28. September 1934.) (Arrêté fédéral du 28 septembre 1934.)

Kt. Bern *Richteramt Konolfingen in Schlosswil* (2213)

Sanierungsstundung.

Die Bewilligung einer Sanierungsstundung bis zu 6 Monaten erfolgt stets, wenn die Nachlassbehörde das amtliche Sanierungsverfahren eröffnet. Die Sanierungsstundung hat die Wirkung einer Notstundung (Art. 317 g-k SchKG.) mit folgenden Abweichungen:

a) sie bezieht sich auch auf Forderungen unter 50 Franken;
b) dem Schuldner ist die Veräusserung oder Belastung von Grundstücken, die Bestellung von Pfändern, das Eingehen von Bürgschaften, die Vornahme unentgeltlicher Verfügungen, sowie die Leistung von Zahlungen auf Schulden, die vor der Stundung entstanden sind, auch ohne besondere Verfügung der Nachlassbehörde untersagt; solche während der Stundung vorgenommene Rechtsgeschäfte sind nichtig.

Schuldner: Schmid Emil, Landwirt und Korbflechter, Sägegasse, Münsingen.
Verfahren: Amtlich. Sachwalter Notar R. Wyler, Münsingen.
Stundungsfrist: Bis 26. November 1937.

Schlosswil, den 26. Mai 1937. Der Gerichtspräsident: Ackermann.

Pfandnachlassverfahren und Nachlassstundung

(Bundesbeschluss vom 21. Juni 1935.)

Kt. Uri *Konkurskreis Uri* (2227)

Pfandnachlassverfahren und Nachlassstundung

des Colin Henri, Hotel Hof, Erstfeld. Die Gläubigerversammlung zur Beratung des Nachlassgesuches wird auf Samstag, den 19. Juni 1937, nachmittags 2 Uhr, ins Rathaus in Altdorf einberufen.

Die Akten können 10 Tage vor der Versammlung auf dem Bureau des unterzeichneten Sachwalters in Altdorf eingesehen werden.

Altdorf, den 29. Mai 1937.

Der obergerichtlich bestellte Sachwalter: Dr. Franz Schmid.

Kt. Schwyz *Kantonsgericht Schwyz* (2243)

Nachlassvertrag und Pfandnachlassverfahren.

Das Kantonsgericht Schwyz hat den von der Firma Theiler-Eberle Meinrad's Erben, Hotels Axenstein, Morschach, vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit den Kurrentgläubigern auf der Basis einer Nachlassdividende von 10 % durch Entscheid vom 26. April 1937 bestätigt und der Nachlasschuldnerin gleichzeitig die Durchführung des Pfandnachlassverfahrens bewilligt. Dieser Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Schwyz, den 31. Mai 1937. Die Kantonsgerichtskanzlei.

Nachlasstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire

(SchKG 293.) (L. P. 293.)

Kt. Bern *Richteramt Seftigen in Belp* (2250)

Gesuchsteller: Armoneit Gustav, Glasplakatefabrik, Kehrsatz.
Einvernahmetermin: Dienstag, den 8. Juni 1937, vormittags 9 Uhr, Amthaus Belp.
Die Gläubiger können Einwendungen gegen die Erteilung der Nachlassstundung im Termine mündlich oder bis zum Termin schriftlich geltend machen.

Belp, den 1. Juni 1937. Gerichtsschreiberei Seftigen: Dr. S. Wettstein.

Verschiedenes — Divers — Varia

Ct. du Valais *Arrondissement de Sion* (2252)

Banque Bruttin et Cie. en liq., concordataire, Sion.

La Commission de liquidation informe qu'elle a remis au Tribunal cantonal, autorité de concordat, un rapport sur la situation de l'établissement en liquidation et sur l'activité de la Commission (art. 43 de l'Ordonnance du Tribunal Fédéral du 11 avril 1935).

Les créanciers peuvent prendre connaissance de ce rapport au bureau de la Liquidation, bâtiment de la Banque cantonale, à Sion.

Martigny-Ville, le 24 mai 1937.

Pour la Commission de liquidation: Le Président: M. Gross, avocat.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1937. 29. Mai. **Baugenossenschaft der Strassenbahner,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 166 vom 19. Juli 1935, Seite 1857). Johann Metzger und Emil Bucher sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Neu wurden an deren Stelle als Beisitzer in den Vorstand gewählt Paul Zimmermann, Bautechniker, von Oberflachs (Aargau), und Josef Maurer, Strassenbahner, von Schwadernau (Bern), beide in Zürich. Die Genannten führen die Firmaunterschrift nicht.

Elektrische Artikel. — 29. Mai. Inhaber der Firma **Jakob Zahner,** in Zürich 11, ist Jakob Zahner-Stoffels, von Niederbüren (St. Gallen), in Zürich 11. Handel in elektrischen Artikeln, Taschenlampen und Batterien en gros. Schuppisstrasse 15.

Parfümerien. — 29. Mai. Die Firma **Josef Schürmann,** in Zürich 3 (S. H. A. B. Nr. 290 vom 11. Dezember 1935, Seite 3037), Fabrikation und Vertrieb von Parfümerien, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Warenhaus. — 29. Mai. Die Aktiengesellschaft **Magazine zum Globus (Grands Magasins du Globe) (Globe Stores),** mit Hauptsitz in Zürich (S. H. A. B. Nr. 63 vom 17. März 1937, Seite 635), hat in ihrer Generalversammlung vom 26. April 1937 eine Totalrevision ihrer Statuten durchgeführt. Den bisher publizierten Bestimmungen gegenüber sind keine Aenderungen eingetreten.

29. Mai. **Buchhandels-Aktiengesellschaft,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 210 vom 8. September 1936, Seite 2141). Joseph Spörri und Ernst Jeuch sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschrift des Erstern ist erloschen. Der Verwaltungsrat wurde wie folgt neu bestellt: Dr. Emil Guggenheim, Fürsprech und Notar, von und in Baden, Präsident (neu); Erich Kaufmann, deutscher Reichsangehöriger, in Zürich, Delegierter (bisher Mitglied), und Dr. Paul Schaffner, Treuhänder, von Hausen b. Brugg, in Zürich (neu), weitere Mitglieder. Sämtliche Verwaltungsratsmitglieder führen Kollektivunterschrift zu zweien oder je mit dem Prokuristen Kurt Ferber. Die bisherige Einzelunterschrift des Verwaltungsratsmitgliedes Erich Kaufmann ist damit erloschen.

Bern — Berne — Berna

Bureau Frutigen

Schneiderei. — 1937. 28. Mai. Die Kollektivgesellschaft **Alb. Hofer & Sohn,** Atelier für feine Herren- und Damenmasschneiderei, in Kandersteg (S. H. A. B. Nr. 24 vom 30. Januar 1936, Seite 238), hat sich aufgelöst. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma «Albert Hofer», Kandersteg.

Inhaber der Firma **Albert Hofer,** in Kandersteg, ist Albert Hofer, Vater, von Langnau i. E., in Kandersteg. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der aufgelösten Kollektivgesellschaft «Alb. Hofer & Sohn». Atelier für feine Herren- und Damenmasschneiderei.

Bureau Interlaken

Pension. — 31. Mai. Inhaberin der Einzelfirma **Margaritha Brawand-Rubi,** in Grindelwald, ist Margaritha Brawand geb. Rubi, Peters sel. Witwe, von und in Grindelwald. Betrieb der Pension Sonnenberg.

Bureau de Moutier

Restaurant. — 31 mai. Le chef de la raison individuelle **Fritz Schoeni,** à Loveresse, est Fritz Schoeni, originaire de Sumiswald, à Loveresse. Exploitation du restaurant du «Moulin de Loveresse».

Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

Lebensmittel. — 29. Mai. Die Firma **Karl Baumer-Kilcher,** Lebensmittelhandlung, in Spiez (S. H. A. B. Nr. 137 vom 17. Juni 1931, Seite 1324), wird infolge Konkurses des Inhabers von Amtes wegen gestrichen.

31. Mai. Aus dem Vorstande der **Kanalisations-Genossenschaft Spiez,** mit Sitz in Spiez (S. H. A. B. Nr. 159 vom 11. Juli 1935, Seite 1787), ist der Sekretär Eduard Stampfli infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist somit erloschen. An dessen Stelle wurde neu in den Vorstand gewählt Erwin Reichen, von Kandersteg, Angestellter der Gemeindeschreiberei Spiez, wohnhaft in Faulensee bei Spiez. Derselbe ist berechtigt mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten kollektiv für die Genossenschaft zu zeichnen.

Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

Beteiligungen. — 1937. 26. Mai. Unter der Firma **SCHOTAG A.-G.** hat sich auf Grund der vom 18. Mai 1937 datierten Statuten eine Aktiengesellschaft gebildet, mit Sitz in Hergiswil a. See. Ihre Dauer ist unbestimmt. Ihr Zweck ist die Verwaltung von Beteiligungen irgendwelcher Art. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50,000 und ist eingeteilt in 50 Aktien zu Fr. 1000. Alle Titel lauten auf den Namen. Offizielles Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Gegenwärtig ist einziges Mitglied des Verwaltungsrates Otto Schaefle, Kaufmann, von Schaffhausen, in Locarno. Er zeichnet einzeln. Das Rechtsdomizil befindet sich bei Emil Zgraggen, Hans Uferfels, in Hergiswil a. See.

Glarus — Glaris — Glarona

1937. 8. April. Laut Statuten vom 31. März 1937 ist, mit Sitz in Glarus, unter der Firma **Compagnie Textile Coloniale** eine Aktiengesellschaft auf unbeschränkte Dauer gegründet worden. Zweck der Gesellschaft ist der Handel mit Textilien nach den französischen Kolonien, sowie die Fabrikation von Textilien für diesen Handel. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 20,000, eingeteilt in 200 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 100, welche voll einbezahlt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Soweit das Gesetz Bekanntmachungen durch öffentliche Blätter verlangt, werden dieselben durch das Schweizerische Handelsamtsblatt erlassen. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist Adolf Altwegg, Lehrer, von und in Frauenfeld, welcher die rechtsverbindliche Einzelunterschrift für die Gesellschaft führt. Das Rechtsdomizil der Gesellschaft befindet sich bei Dr. jur. Rudolf Stüssi, Rechtsanwalt, in Glarus, Burgstrasse.

Erwerb von Grundbesitz, Beteiligungen. — 28. Mai. Die **Aktiengesellschaft « Eos »,** mit Sitz in Glarus (S. H. A. B. Nr. 162 vom 8. Juli 1919, Seite 1206, und Nr. 189 vom 15. August 1935, Seite 2071), hat in der Generalversammlung vom 7. Mai 1937 ihre Statuten teilweise abgeändert. Die bisher publizierten Tatsachen werden davon nicht berührt.

Nutz- und Spezialhölzer. — 28. Mai. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Oilag A. G.,** mit Sitz in Glarus (S. H. A. B. Nr. 2 vom 4. Januar 1927, Seite 10, und Nr. 4 vom 6. Januar 1934, Seite 39), hat in der Generalversammlung vom 12. Mai 1937 ihre Statuten teilweise abgeändert. Die bisher publizierten Tatsachen werden davon nicht berührt.

29. Mai. **Viehzuchtgenossenschaft Engi & Umgebung,** in Engi (S. H. A. B. Nr. 407 vom 6. Oktober 1906, Seite 1625, und Nr. 178 vom 2. August 1934, Seite 2155). Aus dem Vorstand ist der Präsident Dietrich Hämmerli ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde zum Präsidenten der bisherige Vizepräsident Heinrich Baumgartner-Blumer, zum Vizepräsidenten das Mitglied Heinrich Hämmerli-Marti, und als neues Vorstandsmitglied Mathias Blumer, Landwirt, Berg, von und in Engi, gewählt. Der Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Fribourg

1937. 31 mai. La société anonyme **Papro, société anonyme pour la fabrication de produits en papiers (Papro Aktiengesellschaft für Papierverarbeitung),** à Fribourg (F. o. s. du c. du 7 août 1933, n° 182, page 1911), a transféré son siège, Rue Gachoud n° 3.

31 mai. Henri Pfauner, qui n'avait pas la signature sociale, a cessé d'être secrétaire de la direction de la **Société de l'oeuvre des malades à Bourguillon,** association au sens des art. 60 et ss. du C. C. S., dont le siège est à Bourguillon, commune de Fribourg (F. o. s. du c. du 5 avril 1929, n° 78, page 687).

Bureau de Morat (district du Lac)

31 mai. La société coopérative **Batteuse électrique du Bas-Vully,** au Bas-Vully (F. o. s. du c. du 2 avril 1929, n° 75, p. 658), fait connaître que son comité est actuellement constitué comme suit: président: Jean Derron, à Sugiez, jusqu'ici vice-président; vice-président: Auguste Noyer, fils d'Auguste, originaire du Bas-Vully, agriculteur, à Nant; secrétaire: Louis Pellet, à Sugiez, ancien; caissier: Jules Pellet, à Sugiez, ancien; assesseur: Henri Bôle, fils de Rodolphe, originaire du Bas-Vully, agriculteur, à Nant; tous dans la commune du Bas-Vully. Sont sortis du comité: Gustave Guillod, président, dont la signature est éteinte, et Jules Perrottet, assesseur. Le président et le secrétaire signent collectivment.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Rohtabake usw. — 1937. 27. Mai. Die Kollektivgesellschaft **G. Gengenbach & Cie,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 193 vom 18. Juni 1934, Seite 1161), Handel in Rohtabaken usw., hat sich aufgelöst; die Firma ist nach beendeter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Kommanditgesellschaft « G. Gengenbach & Cie », in Basel.

Gustav Conrad Gengenbach-Hinners, mit seiner Ehefrau Anna geb. Hinners in Gütertrennung lebend, von und in Basel, und Christian Rieber-Gysin, norwegischer Staatsangehöriger, in Bergen, haben unter der Firma **G. Gengenbach & Cie,** in Basel, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1937 begonnen hat und Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft « G. Gengenbach & Cie », in Basel, übernimmt. Gustav Conrad Gengenbach-Hinners ist unbeschränkt haftender Gesellschafter, Christian Rieber-Gysin ist Kommanditär mit dem Betrage von Fr. 20,000. Handel und Vertretungen in Rohtabak. Holbeinstrasse 46.

27. Mai. **Acquametro Wassermesserfabrik Aktiengesellschaft vormals Schweizerische Wassermesserfabrik A. Bürgin & Co,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 292 vom 13. Dezember 1933, Seite 2932), Fabrikation von Wassermessern usw. Karl Horny ist als Präsident des Verwaltungsrates zurückgetreten, verbleibt aber im Verwaltungsrat. Zum Präsidenten wurde ernannt das Verwaltungsratsmitglied Karl Seiler. Der bisherige Prokurist Fritz Kunz, nunmehr in Basel wohnhaft, wurde zum kaufmännischen Direktor mit Kollektivunterschrift ernannt.

Wirtschaft. — 28. Mai. Die Firma **Karl Lienin,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 157 vom 10. Juli 1925, Seite 1208), Wirtschaftsbetrieb, ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

Stollenräder für Traktoren. — 1937. 29. Mai. Der Inhaber der Firma **Ernst Meili,** in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 120 vom 27. Mai 1937, Seite 1231), erteilt Einzelprokura an seine Ehefrau Erika Meili-Beugger, von Hörhausen, in Schaffhausen.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1937. 29. Mai. **Darlehenskasse Mogelsberg,** Genossenschaft mit Sitz in Mogelsberg (S. H. A. B. Nr. 134 vom 12. Juni 1935, Seite 1490). Conrad Baumberger, Georg Scheu und Wilhelm Tschofen sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Neu und ohne Unterschriftsrecht wurden in den Vorstand gewählt Jakob Schweizer, Gastwirt und Bäcker, von Mosnang und Ulrich Rutz, Landwirt, von Nesslau; beide in der Gemeinde Mogelsberg.

Konsumgenossenschaft. — 29. Mai. **Unionsgenossenschaft Flums,** Genossenschaft mit Sitz in Flums (S. H. A. B. Nr. 218 vom 17. September 1932, Seite 2225/26). In der Generalversammlung vom 21. März 1937 wurden die §§ 10 und 32 teilweise revidiert. Darnach beträgt für Neueintretende das Eintrittsgeld nunmehr Fr. 5. Der Anteilzins wurde von 5% auf 4% reduziert. Im übrigen bleiben die bisher publizierten Tatsachen durch diese Statutenrevision unberührt.

29. Mai. Die Genossenschaft unter der Firma **Werdenbergische Kranken- & Sterbekasse,** mit Sitz am Wohnort des jeweiligen Präsidenten, zurzeit in Plattis-Wartau (S. H. A. B. Nr. 6 vom 9. Januar 1935, Seite 70/71), hat in der Delegiertenversammlung vom 21. Februar 1937 ihre Statuten teilweise revidiert. Von den dabei getroffenen Aenderungen sind folgende hervorzuheben: Beiträge und Selbstbehalttreffnisse, welche das Mitglied der Kasse schuldet, werden vom Krankengeld abgezogen. Bei starker Beanspruchung der Krankengeld-Versicherung und dadurch entstandenem ungünstigem Vermögensbestand kann die Delegiertenversammlung einen jeweils für ein Jahr gültigen Beschluss fassen, wonach 10% des bezogenen Taggeldes rückvergütet werden müssen. Diese Bestimmung darf jedoch nur soweit und sofern zur Anwendung kommen, als dadurch das Taggeld nicht unter Fr. 1 per Tag sinkt. Die auf die Verpflegung fallenden Kosten hat das Mitglied zu bezahlen. Enthält die Anstaltsrechnung keine ausgeschiedenen Beträge, so bezahlt die Kasse die ganze Rechnung, immerhin so, dass sie berechtigt ist, das nach ortsüblichem Wert festgesetzte Betreffnis der auf die Verpflegung entfallenden Kosten, nebst dem Selbstbehalt vom Mitgliede zurückzuverlangen, event. vom Krankengeld in Abzug zu bringen. Der Selbstbehalt von 10—25% wird, je nach dem Ergebnis der Betriebsrechnung des vergangenen Jahres, alljährlich von der Delegiertenversammlung unter Bekanntgabe an die Mitglieder und das Bundesamt für die Sozialversicherung bestimmt. Im übrigen bleiben die bisher publizierten Tatsachen unverändert.

Restaurant. — 29. Mai. Die Firma **J. Engeler-Horn,** Restaurant z. Spitalkeller, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 181 vom 18. Mai 1901, Seite 722), ist infolge Konkurses erloschen.

Kolonialwaren, Wein. — 29. Mai. Zwischen dem Firmainhaber **Riccardo Gianfranceschi,** Kolonialwaren und Wein, in Goldach (S. H. A. B. Nr. 64 vom 19. März 1925, Seite 458) und dessen Ehefrau Lina geb. Eisenhut besteht vertragliche Gütertrennung.

Graubünden — Grisons — Grigioni

Fleischtrocknerei. — 1937. 26. Mai. Inhaber der Firma **Johann Naegeli,** in Silvaplana, ist Johann Naegeli, von Tägerwilen, wohnhaft in Silvaplana, Fleischtrocknerei.

Kolonialwaren, Wirtschaft. — 27. Mai. Franz, Louise und Marie Pool, alle von und in Savognin, haben unter der Firma **Geschwister Pool,** in Savognin, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 10. Mai 1937 ihren Anfang nahm. Kolonialwarenhandlung und Wirtschaft zur Brücke. Die Gesellschafter zeichnen kollektiv zu zweien.

Hotel. — 27. Mai. Die Firma **Fritz Drefs,** Hotelbetrieb, mit Hauptsitz in Uster und Zweigniederlassung in Splügen (S. H. A. B. Nr. 256 vom 1. November 1935, Seite 2687), hat ihre Zweigniederlassung in Splügen aufgegeben. Die Firma wird daher im Handelsregister des Kantons Graubünden gestrichen.

28. Mai. Unter der Firma **Milchverwertungsgenossenschaft Fideris** hat sich mit Sitz in Fideris auf unbestimmte Dauer eine Genossenschaft gebildet, deren Statuten am 27. Februar 1937 genehmigt wurden. Die Genossenschaft bezweckt: 1. durch gemeinsamen Verkauf der von den Mitgliedern produzierten Milch einen den Produktionskosten entsprechenden Milchpreis zu erzielen; 2. die gemeinsame Nutzung der Milch für den eigenen Bedarf, event. für den Verkauf von Milchprodukten; 3. den Konsumenten Gelegenheit zu geben, jederzeit gute Milch event. Milchprodukte zu beziehen. Ein Gewinn wird nicht beabsichtigt. Mitglied der Genossenschaft kann jeder Landwirt von Fideris werden, der die Statuten unterzeichnet und ein Eintrittsgeld von Fr. 20.— leistet. Auf schriftliche Anmeldung hin können vom Vorstand neue Mitglieder aufgenommen werden gegen ein von der Generalversammlung zu bestimmendes Eintrittsgeld. Die Mitgliedschaft erlischt durch freiwilligen Austritt, Tod und Ausschluss. Solange die Auflösung der Genossenschaft nicht beschlossen ist, steht jedem Genossenschafter der Austritt auf Schluss des Geschäftsjahres (28. Februar) mit vorausgehender dreimonatlicher Kündigungsfrist frei. Beim Tode eines Mitgliedes kann die Mitgliedschaft nur auf einen direkten Erben oder auf eine mit dem Mitgliede in gleicher Hausgemeinschaft lebende Person, sofern diese in kindesähnlichem Verhältnis zur Familie gezählt werden kann, übertragen werden. Der Ausschluss kann erfolgen, wenn ein Mitglied den Interessen der Genossenschaft zuwiderhandelt oder seinen Verpflichtungen nicht nachkommt. Ausgeschlossene Mitglieder verlieren jeden Anspruch am Genossenschaftsvermögen. Mit dem Erlöschen der Mitgliedschaft hört jeder Anspruch am Genossenschaftsvermögen auf. Austretenden wird, sofern ihr Austritt begründet ist, das Eintrittsgeld zurückbezahlt. An das allfällige Defizit, das sich beim Jahresabschluss ergibt, hat der Austretende oder Ausgeschlossene dasjenige Treffnis zu leisten, welches sich nach der Milchlieferung der Mitglieder ergibt. Das bezügliche Treffnis ist sofort zu bezahlen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen unter Ausschluss der persönlichen Haftbarkeit. Organe der Genossenschaft sind die Mitgliederversammlung, der Vorstand und die Rechnungsrevisoren. Der Vorstand besteht aus dem Präsidenten und vier weiteren Mitgliedern und ist wie folgt bestellt worden: Präsident: Hans Auer-Flury, Landwirt; Aktuar: Georg Guyan, Bäcker und Landwirt; Kassier: Hans Boner-Valer, Landwirt; Beisitzer: Hans Walli-Guyan, Landwirt, und Andreas Ammann, Landwirt; alle von und in Fideris. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führt der Präsident kollektiv mit dem Aktuar oder mit dem Kassier.

Unterstützung von Lungenkranken. — 29. Mai. **Vereeniging tot behartiging der belangen van Nederlandsche Longlijders,** Verein, mit Hauptsitz in s'Gravenhage und Zweigniederlassung in Davos-Platz (S. H. A. B. Nr. 20 vom 26. Januar 1937, Seite 192). Aus dem Vorstand ist Dr. jur. Johannes Plantenga infolge Todes ausgeschieden, wodurch seine Unterschrift erloschen ist. An seiner Stelle wurde als I. Schriftführer-Rechnungsführer neu in den Vorstand gewählt Dr. Matthijs Paul Plantenga, Advokat und Prokureur, holländischer Staatsangehöriger, wohnhaft im Haag. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen der Vorsitzende und der I. Schriftführer-Rechnungsführer oder deren Stellvertreter.

Aargau — Argovie — Argovia

1937. 31. Mai. **Welton- & Baumaterial A. G.,** mit Sitz in Zofingen (S. H. A. B. Nr. 43 vom 21. Februar 1934, Seite 473). In der ordentlichen Generalversammlung vom 3. Mai 1937 ist das Aktienkapital von bisher Fr. 100,000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 50,000 herabgesetzt worden durch Annullierung von 50 Aktien. Ausserdem wurde eine Partialrevision der Statuten beschlossen. Die früher publizierten Tatsachen haben indessen dadurch nur folgende Aenderung erfahren. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 50,000, eingeteilt in 50 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 1000. Karl Bollschweiler und Albert Gübeli sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und deren Unterschriften erloschen. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist nunmehr Hans Widmer-Wullschleger, Baumeister, von und in Oftringen. Er führt nun Einzelunterschrift.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

1937. 31. Mai. **Landw. Konsumgenossenschaft Müllheim & Umgebung,** in Müllheim (S. H. A. B. Nr. 34 vom 11. Februar 1937, Seite 331). Folgende Vorstandsmitglieder sind zurückgetreten: Jakob Hugelshofer Präsident, Emil Gubler, Vizepräsident und Aktuar, Theophil Gubler, Beisitzer und Albert Truninger, Beisitzer. Die Unterschriften der beiden Erstgenannten sind erloschen. In den Vorstand wurden neu gewählt Albert Truninger, Hauptmann, Landwirt, von und in Müllheim, als Präsident; Ernst Albrecht, Landwirt, von und in Müllheim, Aktuar; Ernst Gubler, Landwirt, von und in Müllheim, Beisitzer, und Ernst Aegerter, Landwirt, von Oberwil i. Simmental, in Langenhart, Beisitzer. Zum Vizepräsidenten wurde der bisherige Beisitzer Emil Hauri, Landwirt, von und in Müllheim, ernannt. Zeichnungsberechtigt sind Präsident und Aktuar mit Kollektiv- und der Verwalter mit Einzelunterschrift.

31. Mai. Inhaber der Firma **Müller, Centraldrogerie & Sanitätsgeschäft,** in Frauenfeld, ist Emil Müller, von Schaffhausen und Gächlingen, in Frauenfeld. Drogerie, Fabrikation und Handel in chemisch-technischen Produkten, Farbwaren, Haushaltartikeln, Spirituosen. Toiletten- und Sanitätsartikeln. Zürcherstrasse 206.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Biasca

Cava dol granito. — 1937. 28 maggio. Titolare della ditta individuale **Ferdinando Bulgheroni,** con sede in Iragna è Ferdinando Bulgheroni, di Francesco, da ed in Iragna. Esercizio cava estrazione e lavorazione del granito ad Iragna.

28 maggio. **Società Coloni del Boscone,** società cooperativa, con sede in Biasca (F. u. s. di c. del 18 luglio 1935, n° 165, pag. 1848), Christian Möhr, agronomo, da Maienfeld, in Biasca, ha cessato di appartenere alla società. La di lui firma come membro del consiglio di amministrazione è pertanto radiata. La società è vincolata di fronte ai terzi dalla sola firma del socio Dr. Fritz Deppeler, avvocato, da Tegerfelden, in Biasca.

Legnami, segheria. — 28 maggio. La società in nome collettivo **Figli di Ezechiele Margaroli,** con sede in Biasca (F. u. s. di c. del 12 gennaio 1924, n° 9, pag. 65), commercio di legnami o segheria, notifica che il proprio socio Giovan Battista Margaroli, pur restando membro della società non ha più diritto alla firma sociale. La società è validamente vincolata dalla sola firma del socio Cesaro Benedetto Margaroli, di Ezechiele, da Italia, in Biasca.

Prodotti di isolazione. — 28 maggio. La società anonima **Popolit S. A.,** con sede in Biasca, fabbricazione e vendita di prodotti di isolazione per costruzioni ed affini (F. u. s. di c. del 29 maggio 1936, n° 124, pag. 1312), è cancellata dal registro per cessazione di commercio ed avvenuta liquidazione da parte degli organi competenti.

Carte e materie abrasive. — 28 maggio. La società anonima **SABRAS S. A. (SABRAS A. G.),** con sede in Biasca, fabbricazione e commercio di carte e materie abrasive (F. u. s. di c. del 2 ottobre 1934, n° 230, pag. 2716), è cancellata d'ufficio dal registro a seguito di fallimento.

Commercio di bestiame e di latte. — 28 maggio. La ditta individuale **Martignoli Carlo,** con sede in Lodrino, commercio del bestiame o di latte (F. u. s. di c. del 19 ottobre 1915, n° 244, pag. 1402), è cancellata d'ufficio dal registro a seguito di fallimento.

Ufficio di Faido

Impresa di costruzioni edili. — 31 maggio. Titolare della ditta individuale **Ceresa Battista,** con sede in Personico, è Battista Ceresa, di Giuseppe, suddito italiano, domiciliato in Personico. Impresa di costruzioni edili.

Ufficio di Lugano

28 maggio. La ditta **Antonio Fraschina-Brenna, scatolificio moderno,** fabbricazione e commercio di scatole e rappresentanze in cartonaggi, con sede in Lugano (F. u. s. di c. del 17 gennaio 1931, n° 12, pag. 101), modifica la propria ragione in **Antonio Fraschina, Scatolificio Moderno.**

Distretto di Mendrisio

Sigari, sigarette, ecc. — 31 maggio. Sotto la ragione **Società Anonima Edoardo Bianchi,** è stata costituita con sede in Chiasso e per tempo indeterminato, una società anonima avente per iscopo il commercio di sigari, sigarette ed affini, riprendendo e continuando, senza assumerne l'attivo ed il passivo, l'azienda sin qui gestita dalla ditta individuale «Edoardo Bianchi fu Ernesto» corrente in Chiasso. L'atto di costituzione e gli statuti sono di data 17 aprile 1937. Le pubblicazioni che riguardano la società avvengono a mezzo del Foglio Officiale del Cantone Ticino. Il capitale sociale è di fr. 55,000, suddiviso in n. 55 azioni nominative da fr. 1000 ciascuna. La ditta individuale «Edoardo Bianchi fu Ernesto» ha conferito nell'anonima merci, mobili e materiale di cancelleria per un totale di fr. 32,331.45, da valere sui quali le sono state assegnate, computandole al valore nominale le 22 azioni della nuova società, mentre il saldo di fr. 10,331.45 le è stato riconosciuto in conto corrente. La gestione degli affari sociali è affidata ad un consiglio di 3 membri a comporre il quale sono stati chiamati: Achille Bernasconi, industriale, da ed in Chiasso, presidente; Guido Bianchi, funzionario, da Vacallo, in Chiasso, vice-presidente; Giuseppe Chiesa, impiegato, da ed in Chiasso, membro. La società è vincolata validamente di fronte ai terzi mediante la firma collettiva di 2 membri del consiglio o di 1 amministratore e del direttore. A coprire le funzioni di direttore è stato chiamato Edoardo Bianchi, da Vacallo, in Chiasso. Uffici: Via Emilio Bossi, Casa Eredi fu Ernesto Bianchi.

La ditta individuale **Edoardo Bianchi fu Ernesto,** vendita di sigari, sigarette e tabacchi all'ingrosso, in Chiasso (F. u. s. di c. del 19 maggio 1925, n° 114, pag. 876), è cancellata ad istanza del titolare per cessione dell'azienda, senza assunzione dell'attivo e passivo, alla «Società Anonima Edoardo Bianchi», con sede in Chiasso.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

Combustibles. — 1937. 28 mai. Le chef de la raison **Marcel Ronchi,** à Villars sur Ollon, est Marcel fils de César Ronchi, d'Ollon, domicilié à Villars sur Ollon. Combustibles.

Timbre héraldique. — 28 mai. Le chef de la raison **Ernest Thilo,** à Bex, est Ernest fils de Ernest Thilo, de Lausanne, domicilié à Bex. Timbre héraldique polychrome. Rivarottaz.

28 mai. **L'Association Viticole d'Ollon,** société coopérative dont le siège est à Ollon (F. o. s. du c. des 2 septembre 1932, et 12 décembre 1934), fait inscrire que dans son assemblée générale du 9 octobre 1935, elle a appelé comme nouveaux membres du comité, en remplacement d'Albert Fankhauser et de Frédéric Stuker, démissionnaires: Paul Demartin et Henri Amiguet, tous deux agriculteurs d'Ollon, y domiciliés. Le 16 décembre 1936, elle a pris acte du décès de François Rosset et a fait appel, pour le remplacer, à Robert Kalbfuss, de Ste-Croix, technicien, domicilié à Ollon. Les prénommés n'ont pas la signature sociale.

28 mai. **La Fonte Electrique S. A.,** société anonyme dont le siège est à Bex (F. o. s. du c. des 15 avril 1931 et 24 juillet 1933), fait inscrire que dans son assemblée générale du 11 mai 1935 elle a appelé aux fonctions d'administrateur, Paul Perrochet, originaire de Neuchâtel, ingénieur électromécanicien, domicilié à Bâle. Dans son assemblée générale du 13 mars 1937, elle a appelé aux mêmes fonctions d'administrateur, son directeur Maurice Rauss, originaire de Genève, domicilié à Bex. Le bureau du conseil d'administration est constitué comme suit: Président: Louis Friederich, jusqu'ici vice-président. Vice-président et secrétaire: Victor Abrezol, jusqu'ici secrétaire, qui conserve le secrétariat. La société a pris acte du décès de son président Albert Perrusset, dont la signature est radiée. Les nouveaux administrateurs Perrochet et Rauss engagent la société en signant collectivement, à deux, avec un autre membre du conseil ou avec le directeur. Maurice Rauss, en sa qualité de directeur, engage la société par sa seule signature, comme ci-devant.

Denrées coloniales. — 28 mai. La société en nom collectif **Reitzel & Cie (succ. de Reitzel et Cie),** dont le siège est à Aigle, denrées coloniales en gros (F. o. s. du c. du 21 janvier 1919), est dissoute. La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

Société immobilière. — 28 mai. Selon statuts datés du 29 avril 1937 et procès-verbal authentique reçu par le notaire Duperrut à Leysin, en date du même jour, il a été crée sous la raison sociale **Le Grand Muveran S. A.,** une société anonyme, dont le siège est aux Plans sur Bex, commune de Bex. La société a pour but: a) l'achat, de Madame Julie, fille de Pierre-Henri Cottier, aux Plans sur Bex, pour le prix de 32,000 fr. de divers immeubles sis rière le territoire de la commune de Bex, lieux dits «Aux Uschioux» et «Au Genièvre», formant deux bien-fonds, d'une surface totale de 38 ares 35 centiares, en nature de bâtiment, comprenant logement, café-restaurant, dépendances, terrains attenants et forêt de chataignes. (Estimation fiscale 22,400 fr.) L'exploitation, soit directement, soit par location ou sous tout autre forme, de ces immeubles. b) l'acquisition, la vente et l'échange de tous immeubles bâtis ou non bâtis, la construction et l'exploitation de tous immeubles privés, locatifs ou industriels, ainsi que leur revente. c) la conclusion de toutes opérations financières, immobilières, industrielles ou commerciales, tendant à la réalisation du but principal. La société pourra s'intéresser directement ou indirectement à tous autres commerces ou industries qui auraient quelque rapport avec ses propres affaires et qui pourraient contribuer à les développer. La durée de la société est illimitée. Le capital social s'élève à 5000 fr., il est divisé en 10 actions nominatives de 500 fr. chacune. Les publications émanant de la société ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est représentée à l'égard des tiers par un conseil d'administration composé d'au moins un membre. Le conseil d'administration est composé d'un seul membre en la personne de Berthe Chautems, du Locle (Neuchâtel), domicilié aux Plans sur Bex, commune de Bex. Elle engage la société par sa signature individuelle. Bureaux de la société: Aux Plans sur Bex, au domicile de l'administrateur.

Bureau d'Echallens

31 mai. La société coopérative **Caisse Raiffeisen d'Echallens et environs,** dont le siège est à Echallens (F. o. s. du c. du 15 mars 1927, n° 62, page 465), fait inscrire que Marcel Grognuz, pharmacien, de Poliez-Pittet, domicilié à Echallens, secrétaire, ne fait plus partie du comité de direction. La signature de Marcel Grognuz est radiée. Sous date du 24 février 1937, l'assemblée générale de la société a désigné comme nouveau membre du comité de direction Georges Richoz, agriculteur, de Vauderens (Fribourg), domicilié à Echallens, secrétaire. La société est engagée légalement vis-à-vis des tiers par les signatures collectives à deux du président Léon Panchaud (déjà inscrit), du vice-président François Gottofrey (déjà inscrit) et du secrétaire, Georges Richoz, du comité de direction.

Bureau de Lausanne

28 mai. Dans leur assemblée générale du 28 mai 1937, les actionnaires de la société anonyme **Machines et Moteurs S. A.,** ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 29 décembre 1936), ont pris acte de la démission de l'administrateur Marthe Mignot, dont la signature est radiée, et a désigné, en son remplacement, comme administrateur: Oscar Wiedmann, de France, expert-comptable, à Lausanne, lequel a la signature sociale individuelle.

Société immobilière. — 28 mai. Dans leur assemblée générale du 27 mai 1937, les actionnaires de la société anonyme **La Terrasse S. A.,** ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 23 décembre 1932), ont pris acte de la démission de l'administrateur Marie Zolla, dont la signature est radiée, et a désigné, en son remplacement, comme administrateur: Quinto Ramella, d'Italie, entrepreneur, à Lausanne, lequel a la signature sociale individuelle. Bureau de la société à Lausanne, Chemin des Cèdres 6, chez Quinto Ramella.

Société immobilière. — 28 mai. **L'Olivier S. A.,** société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 31 décembre 1925). Le bureau est au Chemin de Verdonnet 14, chez Rodolphe Ott.

Chiffons, fers, métaux, etc. — 28 mai. La société en nom collectif **Auf der Maur et Schlittler, succ. de Thévenaz-Leduc,** à Renens, commerce de chiffons, fers, métaux et os (F. o. s. du c. du 17 août 1936), est dissoute. Cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la maison «Bertha Thévenaz-Leduc», à Renens.

Bertha née Kerber, veuve en premières noces de Louis Leduc, et femme en secondes noces de Albert Thévenaz, de Bullet (Vaud), à Renens, autorisée par son mari (article 167 C.C.S.), a repris sous la raison **Bertha Thévenaz-Leduc,** à Renens, l'actif et le passif de la société en nom collectif «Auf der Maur et Schlittler, successeur de Thévenaz-Leduc» radiée. La titulaire est mariée sous le régime de la séparation de biens. Commerce de chiffons, fers, métaux et os. Rue Verdeau 1, Renens.

Bureau de Morges

31 mai. **Société du poids public à bascule de Bussy,** société anonyme, dont le siège est à Bussy-sur-Morges (F. o. s. du c. des 4 mai 1899, n° 151, page 609, et 30 mars 1927, n° 75, page 585). Le conseil d'administration de cette société est actuellement composé comme suit: Louis Bianchetti, de Chardonney, président, domicilié à Bussy (jusqu'ici membre sans fonctions spéciales); Eugène Pavillon, de Bussy, y domicilié, secrétaire (déjà inscrit); Arthur Jacot, de Bussy, y domicilié; Louis Kohly, de La Lenk (Berne), domicilié à Bussy, et Robert Charrière, de Bussy, domicilié à Chardonney, les trois membres, le premier déjà inscrit, tous agriculteurs. Le président et le secrétaire signent collectivement au nom de la société. Eugène Garin et Edouard Rey ont cessé de faire partie du dit conseil; la signature sociale collective conférée à ce dernier, à titre de président, est, en conséquence, éteinte.

Bureau de Vevey

Garage, etc. — 29 mai. La raison **Eugène Gilliand,** à la Tour de Peilz, garage d'automobiles et atelier de réparations (F. o. s. du c. du 13 octobre 1926, n° 239, page 1808), est radiée ensuite de cessation de commerce.

Café. — 29 mai. La raison **Rodolphe Gloor,** à Brent, le Châtelard, exploitation du «Café de l'Union» (F. o. s. du c. du 31 janvier 1933, n° 25, page 249), est radiée ensuite de cessation de commerce.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

Fournitures pour l'horlogerie. — 1937. 25 mai. **Fernand Schneider-Robert,** à La Chaux-de-Fonds, fournitures générales pour l'horlogerie, outils soignés, machines à régler de précision (F. o. s. du c. des

20 avril 1916, n° 94, et 22 mars 1921, n° 77), jusqu'ici établie à La Chaux-de-Fonds, a transféré son domicile personnel, ses ateliers et bureaux à Corcelles, Rue de la gare 14, et modifie son genre de commerce comme suit: fabrication et fournitures générales pour l'horlogerie, outils soignés, machines à régler de précisiou.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

Verres de montres. — 27 mai. Le chef de la maison **Louis Matthey,** à La Chaux-de-Fonds, est Louis-Edouard Matthey, originaire du Locle, domicilié à La Chaux-de-Fonds. Fabrication de verres de montres. Rue Jaquet Droz 50.

Meubles, menuiserie. — 27 mai. Dans leur assemblée générale extraordinaire du 23 mars 1937, les actionnaires de la société anonyme **Hermann Hofstetter Société Anonyme,** commerce de meubles et de menuiserie, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. des 25 mars 1926, n° 70, et 12 septembre 1935, n° 213), ont décidé la dissolution et la liquidation de la société. La liquidation étant complètement terminée, cette inscription est en conséquence radiée.

Verres de montres. — 27 mai. Le chef de la maison **Henri Girard,** à La Chaux-de-Fonds, est Henri-Paul Girard, originaire de Corcelles sur Concise (Vaud), domicilié à La Chaux-de-Fonds. Fabrication de verres de montres. Rue du Nord 175.

Verres de montres. — 27 mai. Le chef de la maison **Charles Messerli,** à La Chaux-de-Fonds, est Charles-Albert Messerli, originaire de La Chaux-de-Fonds, y domicilié. Fabrication de verres de montres. Rue des Crêtets 79.

27 mai. **Immeuble rue Alexis-Marie Piaget 82 S. A.,** société anonyme ayant son siège à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 4 mai 1933, n° 103). L'administrateur William-Armand Junod étant décédé, sa signature est en conséquence radiée. Un nouvel administrateur a été nommé en la personne de Rosa Junod née Berger, veuve de William-Armand, originaire de Cornaux (Neuchâtel), restaurateur, à La Chaux-de-Fonds, laquelle engagera dorénavant la société par sa signature individuelle.

Horlogerie. — 27 mai. **Omicra S. A.,** société anonyme ayant son siège à La Chaux-de-Fonds, et pour but l'achat et la vente de fournitures d'horlogerie en gros (F. o. s. du c. du 28 septembre 1932, n° 227). Dans l'assemblée générale extraordinaire du 26 mai 1937, les actionnaires ont pris acte de la démission de Lucie-Berthe Colliot, de ses fonctions d'administrateur, sa signature est en conséquence radiée. Jacques Grever, directeur, étant décédé, sa signature est également radiée. Un nouvel administrateur a été nommé en la personne de Delle Louise Droz, originaire du Locle et La Chaux-de-Fonds, fourniturist, à La Chaux-de-Fonds, laquelle engagera la société par sa signature individuelle. Les bureaux ont été transférés au domicile du nouvel administrateur, rue du Parc 47.

Verres de montres. — 27 mai. Le chef de la maison **Alfred Guenat,** à La Chaux-de-Fonds, est Alfred-Benjamin Guenat, originaire du Noirmont (Berne), domicilié à La Chaux-de-Fonds. Fabrication de verres de montres. Rue du Parc 51.

Boîtes plaqué or. — 28 mai. La raison **Charles Reinbold,** fabrique de boîtes plaqué or, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. des 23 mai 1906, n° 222, et 24 décembre 1924, n° 302), est radiée ensuite de décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par son fils, sous la nouvelle raison individuelle « Charles Reinbold » inscrite ce jour.

Le chef de la maison **Charles Reinbold,** à La Chaux-de-Fonds, est Charles Reinbold, originaire de La Chaux-de-Fonds, y domicilié. Cette maison reprend l'actif et le passif de la raison « Charles Reinbold », radiée ce jour. La procuration individuelle est conférée à dame Laure Reinbold, comptable, originaire de La Ferrière, domiciliée à La Chaux-de-Fonds. Fabrique de boîtes de montres plaqué or. Rue du Doubs 51.

Produits chimiques, appareils électriques. — 28 mai. La raison **Hans Zimmermann,** représentation de produits chimiques, fabrication et vente d'appareils électriques, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 1er août 1935, n° 177), fait inscrire que le siège de ses bureaux est actuellement rue du Parc 118.

Bureau de Neuchâtel

Corderie. — 28 mai. La raison **P. Hausmann,** corderie mécanique, à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 19 juillet 1916, n° 167, page 1147), est radiée ensuite de cessation de commerce.

28 mai. **Société Coopérative du Vêtement,** à Neuchâtel (F. o. s. du c. des 2 juin 1925, n° 124, page 951, et 10 avril 1935, n° 84, page 940). Henri-Louis Mentha et Aimé Nobs, administrateurs démissionnaires sont radiés et la signature du second, en qualité de secrétaire, est éteinte. Ont été nommés en remplacement Jules-Edouard Matthey, instituteur, du Locle et La Brévine, à Neuchâtel, et Marthe Hurni, institutrice, de et à Neuchâtel. Cette dernière, en qualité de secrétaire, engagera la société par sa signature apposée collectivement avec celle de Charles-Ulysse Perret, président, déjà inscrit.

Genf — Genève — Ginevra

1937. 29 mai. **Société Immobilière Chemin de la Colombe, Lettre A.,** société anonyme ayant son siège à Lancy (F. o. s. du c. du 21 février 1934, page 473). Suivant ordonnance de l'Autorité tutélaire (Chambre des Tutelles de Genève) en date du 28 décembre 1936, Marius Sessler, retraité, de Genève, à Chêne-Bougeries, a été nommé aux fonctions de curateur chargé de gérer les biens de la susdite société. L'administrateur John Schmitz, dont les fonctions ont pris fin, est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: Grange-Falquet, Chêne-Bougeries, au domicile du curateur.

29 mai. Dans son assemblée générale extraordinaire du 13 mai 1937, dont procès-verbal a été dressé le même jour par Me Léon Moriaud, notaire, à Genève, la société anonyme dite **Société de l'Immeuble Rue des Grottes n° 20,** établie à Genève (F. o. s. du c. du 3 janvier 1935, page 9), a désigné en qualité d'administrateur unique, avec signature sociale, Emely Bacher, née Fish, de Fahrni (Berne), à Versoix, en remplacement de Maurice Poncet, curateur, lequel est radié et dont les pouvoirs sont éteints. Adresse actuelle de la société: Régie Bernard, Corthay et Cie, rue Bovy-Lysberg 9.

Fruits frais et secs, etc. — 29 mai. **Naruva Société Anonyme,** ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 17 octobre 1934, page 2872). Emile Nater, comptable, de Genève, y domicilié, a été nommé membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux, en remplacement de Félix Lenzen, administrateur démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints.

Papiers. — 29 mai. **Mathey et Poirier,** commerce de papiers en gros et demigros, société en nom collectif à Genève (F. o. s. du c. du 11 juillet 1934, page 1929). Procuration collective est conférée à Claudius Terrier, professeur, d'Avusy, au Grand-Lancy (Lancy) et à Pierre Matthey-Prevôt, fils, soit Matthey, de la Chaux-de-Fonds et La Sagne (Neuchâtel), au Grand-Lancy (Lancy).

An die Obligationäre der Dampfschiffgesellschaft des Vierwaldstättersees

Gemäss der Verordnung betreffend die Gläubigergemeinschaft bei Anleihensobligationen, vom 20. Februar 1918 nebst Ergänzungen vom 25. April 1919, 20. September 1920 und 1. Oktober 1935, werden die Obligationäre der Anleihen von Fr. 2,000,000 vom 8. Juli 1926 und von Fr. 1,000,000 vom 5. Juli 1930 eingeladen, an der am **Montag, den 21. Juni 1937, um 15¼ Uhr** (Präsenzliste von 15 Uhr an), **im Grossratssaal im Regierungsgebäude in Luzern** unter der Leitung des unterzeichneten Instruktionsrichters stattfindenden gemeinsamen

Obligationärversammlung

mit getrennter Abstimmung teilzunehmen zur Beschlussfassung über folgende Anträge:

1. Die vom 2. August 1933 bis 1. August 1937 aufgelaufenen Obligationenzinse von Fr. 220.— bzw. Fr. 200.— per Obligation, sowie die Hälfte des Kapitalbetrages jeder Obligation = Fr. 500.— werden in je 2 Prioritätsaktien zu Fr. 350.-- (zusammen Fr. 700.—) mit je 2 (zusammen 4) Stimmen, Vorzugsdividende bis zu 5 % und Vorzugsrecht auf das Liquidationsergebnis umgewandelt.
2. Die derart auf Fr. 500.— abgeschriebenen Obligationen werden
   a) bis 1. August 1947 verlängert;
   b) vom 2. August 1937 bis zum Ablauf der verlängerten Anleihensdauer zu einem vom Geschäftsergebnis (nach Verzinsung und Amortisation der Hülfeleistungs- und Krisehilfedarlehen, sowie der neuen Vorzugshypothek) abhängigen veränderlichen Zinsfuss von maximal 4½ % verzinst, und
   c) hinter eine neue Schiffshypothek versetzt, die zur Beschaffung der für die Rationalisierung des Betriebes erforderlichen Gelder bis zum Betrage von einer Million Franken dienen soll.
3. Wahl eines Gläubigervertreters gemäss Art. 23 ff. G. G. V.

Diejenigen Obligationäre, welche an der Versammlung teilzunehmen oder sich vertreten zu lassen wünschen, haben ihre Obligationen bis spätestens am 19. Juni 1937 bei der Luzerner Kantonalbank in Luzern, der Schweizerischen Kreditanstalt in Luzern, der Schweizerischen Volksbank in Luzern, der Bank Falck & Cie. in Luzern oder der Creditanstalt in Luzern zu deponieren. Zur Vertretung von Obligationären ist eine schriftliche Vollmacht erforderlich. (A. A. 104³)

Lausanne, den 31. Mai 1937. **JAEGER,** Bundesrichter.

Continentale Linoleum-Union, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1936

Aktiva

	Fr.	Ct.
Aktien-Beteiligungen:		
nom. RM. 10,000,000 D. L. W.-Aktien		
» hfl. 1,875,000 Krommenie-Aktien		
» Kr. 2,000,000 Forshaga-Aktien		¹)
» Fr. 990,000 Giubiasco-Aktien	20,227,500	—
nom. ffr. 25,637,000.— Aktien der Société Industrielle Rémoise du Linoléum « Sarlino » à 100%	5,192,226	75
Sonstige Wertschriften	44,406	—
Banken	2,589,057	75
Verrechnung mit Pool-Gesellschaften	3,709,446	33
Sonstige Debitoren	73,958	28
	31,836,595	11

¹) Die Dividendenberechtigung für diese Aktien ruht.

Passiva

	Fr.	Ct.
Aktienkapital (davon im Umlauf und dividendenberechtigt nom. Fr. 13,994,000.—). ¹)	23,000,000	—
Reservefonds	4,814,807	—
Verrechnung mit Pool-Gesellschaften	929,639	32
Diverse Kreditoren	799,145	70
Gewinn	2,293,003	09
Anteil am Pool-Ergebnis einschliesslich Vortrag aus 1935 (Fr. 97,730.25).		
	31,836,595	11

¹) Restliche nom. Fr. 9,006,000 waren im Besitze von Konzerngesellschaften.

Gewinn- und Verlust-Rechnung per 31. Dezember 1936

Soll

	Fr.	Ct.
Unkosten	815,580	46
Abschreibungen	145,504	27
Währungsverluste	536	46
Anteil am Pool-Ergebnis einschliesslich Vortrag aus 1935 (Fr. 97,730.25)	2,293,003	09
	3,254,624	28

Haben

	Fr.	Ct.
Saldovortrag	97,730	25
Zinsen und Dividenden	320,563	30
Pool-Ausgleichszahlung	2,836,330	73
(A. G. 84)		
	3,254,624	28

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Sonderheft Nr. 27

Kartelle und kartellartige Abmachungen in der schweizerischen Wirtschaft (Heft 1)

Im Laufe der nächsten Wochen erscheint als Sonderheft 27 der «Volkswirtschaft» unter obgenanntem Titel, die 16. Veröffentlichung der Preisbildungskommission des eidg. Volkswirtschaftsdepartements.

Dieses erste Heft einer fortzusetzenden Publikationsreihe behandelt die Kartellverhältnisse in den Wirtschaftszweigen *«Steine und Erden»*, *«Holz und Glas»*, *«Papier und Pappe»*.

Zahlende Abonnenten des «Schweizerischen Handelsamtsblattes», welche sich für obige Publikation interessieren, wollen dies bis spätestens **5. Juni 1937** der **Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes** in Bern, Effingerstrasse 3, unter Angabe ihrer genauen Adresse mitteilen, worauf sie nach Erscheinen ein Exemplar des Sonderheftes unentgeltlich zugestellt erhalten werden. Die Interessenten werden gebeten, auf der Adress-Seite der betreffenden Korrespondenz den Vermerk «**Sonderheft**» anzubringen.

Bestellungen auf diese Veröffentlichung, die nach oberwähntem Datum eintreffen, können nur noch **gegen Berechnung des Heftpreises** erledigt werden.

Supplément nº 27

Cartels et accords à caractère de cartel dans l'économie suisse (1er fascicule)

Dans le **cours de l'été** paraîtra, comme 27me supplément de «La Vie économique», la 16me publication de la Commission d'étude des prix du Département fédéral de l'économie publique.

Ce fascicule, le premier d'une série de publications portant sur cet objet, traitera de la cartellisation dans les branches économiques *«Pierres et terres»*, *«Bois et verre»*, *«Papier et carton»*.

Les abonnés **payants** de la «Feuille officielle suisse du commerce» que cette publication intéresse sont priés d'en informer **l'administration** de la **Feuille officielle suisse du commerce,** Effingerstrasse 3, à **Berne,** d'ici au **19 juin 1937** au plus tard, en donnant leur adresse exacte. La publication parue, ils en recevront gratuitement un exemplaire. Leur demande devra porter la suscription «**Supplément**».

Les commandes qui nous parviendront postérieurement à la date indiquée, ne pourront être exécutées que moyennant **paiement du prix de revient du fascicule.**

Règlement des paiements avec la Hongrie

C'est le 1er juin 1937 que le protocole du 27 mai 1937 conclu entre les Gouvernements suisse et hongrois au sujet du règlement provisoire des paiements entre les deux Etats est entré en vigueur. L'arrêté du Conseil fédérale du 20 avril 1937 concernant le règlement des paiements entre la Suisse et la Hongrie (Obligation d'effectuer auprès de la Banque nationale suisse tous les paiements afférents à des marchandises d'origine hongroise qui ont été ou seront importées en Suisse, ainsi qu'aux frais accessoires découlant du commerce des marchandises et aux prestations de service) ainsi que l'ordonnance du Département fédéral de l'économie publique des 23/30 avril 1937 concernant la déclaration et le règlement des créances résultant de livraisons de marchandises en Hongrie restant en vigueur. Les critères d'origine définis dans l'ordonnance de la Division du commerce du 28 juin 1935 concernant les certificats de clearing dans le règlement des paiements avec l'étranger devront être appliqués, à partir du 1er juin 1937, pour établir les certificats d'exportation prévus à l'article 1er de l'ordonnance des 23/30 avril 1937.

Le protocole du 27 mai 1937 vise à procurer aux exportateurs suisses, pour la période pendant laquelle les relations économiques hungaro-suisses ne sont réglées par aucun accord, les garanties requises concernant leurs créances; le maintien des exportations suisses, leur paiement et le remboursement de tous les arriérés résultant de livraisons de marchandises à destination de la Hongrie doivent ainsi pouvoir être assurés. Les différentes questions qui sont réglées dans le protocole dont il s'agit sont énumérées ci-après:

I. **Créances ayant pris naissance avant le 1er avril 1937 et échues antérieurement à cette date:** Les montants nécessaires au règlement des créances suisses nées et échues avant le 1er avril 1937 et annoncées à l'Office suisse de compensation jusqu'au 15 mai 1937 seront prélevés sur le solde résultant des versements effectués auprès de la Banque nationale suisse sur les comptes de clearing A et B (compte de liquidation) jusqu'au 31 mars 1937. Le 31 juillet 1937 on établira un état des créances recouvrables non encore réglées à cette date mais ayant pris naissance et étant échues avant le 1er avril 1937.

1. Les créances recouvrables seront réglées au moyen de montants prélevés sur le compte de liquidation et tenus en réserve jusqu'au 31 octobre 1937.

2. Au cas où certaines créances ne pourraient plus être récupérées, le montant tenu en réserve sur le compte de liquidation sera mis à la disposition de la Banque nationale de Hongrie en date du 31 juillet 1937.

La Banque nationale de Hongrie annoncera à l'Office suisse de compensation, jusqu'au 31 juillet 1937 au plus tard, les reconnaissances de dettes signées par des débiteurs hongrois qui lui seront parvenues ou les délais de paiement accordés par des créanciers suisses pour des créances ayant pris naissance et échéant avant le 1er avril 1937. En ce ce qui concerne les créances annoncées à l'Office suisse de compensation pour lesquelles la Banque nationale de Hongrie n'aura reçu aucune reconnaissance de dette ou déclaration de créance, l'Office suisse de compensation invitera les créanciers intéressés à lui soumettre soit une déclaration de dette émanant du débiteur hongrois, selon laquelle ce dernier reconnaît l'existence de la dette et certifie en outre que la créance est payable jusqu'au 31 juillet 1937, conformément aux prescriptions de la Banque nationale de Hongrie, soit la preuve qu'une poursuite pour dette a déjà été entamée.

Les créances pour lesquelles la preuve susmentionnée de la possibilité d'opérer un recouvrement ou la preuve de l'existence de la créance ne peuvent être fournies seront considérées comme irrecouvrables.

La Banque nationale de Hongrie s'engage à mettre à disposition sur demande les montants nécessaires, libellés en francs suisses, dans les cas prévus sous chiffre 1 aussi bien que sous chiffre 2 ci-dessus si éventuellement elle reçoit ultérieurement une requête dans ce sens de la part de débiteurs hongrois.

Les créances annoncées à l'Office suisse de compensation après le 15 mai 1937, qui ont pris naissance et sont échues avant le 1er avril 1937 seront traitées de la même manière que les créances résultant de livraisons de marchandises effectuées postérieurement au 31 mars 1937 (voir chiffre III ci-après).

II. **Créances ayant pris naissance avant le 1er avril 1937 et arrivant à échéance après le 31 mars 1937.** En ce qui concerne ces créances, la Banque nationale de Hongrie a pris l'engagement de mettre à disposition les montants en francs suisses nécessaires au remboursement des créances échues. Des garanties sont également prévues pour les montants dont il s'agit.

III. **Créances résultant d'exportations effectuées après le 31 mars 1937.** Il avait été prévu à la fin du mois de mars 1937 qu'à partir du 1er avril 1937, les paiements afférents à des livraisons de marchandises hongroises et à des prestations de service, à l'exception des paiements relatifs à des livraisons de blés, conformément à l'additif du 23 juillet 1936, devaient être effectués au crédit d'un compte spécial, dit compte «marchandises».

Il a été stipulé qu'il sera prélevé sur les avoirs accumulés sur ce compte spécial et mis à la disposition de la Banque nationale de Hongrie, pour la première fois le 31 mai 1937, un montant dépassant les créances annoncées à cette date à l'Office suisse de compensation qui découlent d'exportations postérieures au 31 mars 1937, auquel s'ajoutera une autre somme considérée comme garantie supplémentaire. Grâce à ces montants tenus en réserve, les créanciers suisses posséderont les mêmes garanties en ce qui concerne le rapatriement de leurs créances que sous le régime du clearing jusqu'ici en vigueur; cependant au lieu de la déduction de la quote-part en devises libres opérée au moment du versement, une remise a lieu à la fin de chaque mois dans les limites mentionnées ci-dessus.

Au 30 juin et au 31 juillet 1937, les montants qui correspondent aux versements sur le compte «marchandises» pendant les mois de juin et de juillet 1937, déduction faite des créances annoncées auprès de l'Office suisse de compensation entre le 1er et le 30 juin, et le 1er et le 31 juillet 1937, seront mis à la disposition de la Banque nationale de Hongrie. Au cas où le protocole prendrait fin le 31 août 1937, le montant versé sur le compte «marchandises» pendant le mois d'août, déduction faite des créances annoncées entre le 1er et le 31 août 1937, sera mis à la libre disposition de la Banque nationale de Hongrie. Si, au contraire, le protocole est prorogé pour une période postérieure au 31 août 1937, les dispositions mentionnées dans le présent alinéa seront applicables, comme prévu, au règlement de compte ayant lieu à chaque fin de mois.

Le 15 et à la fin de chaque mois les montants qui correspondent à des paiements effectués par la Banque nationale de Hongrie en devises libres pour des créances annoncées à l'Office suisse de compensation seront mis à sa disposition, en en débitant le compte spécial de la Banque nationale de Hongrie.

Si le protocole arrive à expiration, le montant des créances suisses résultant d'exportations effectuées après le 1er avril 1937 ayant pris naissance jusqu'à ce moment mais non encore réglées avec, au surplus, une réserve additionnelle, resteront en suspens sur le compte spécial. En outre, un délai supplémentaire de 15 jours est accordé aux créanciers suisses à compter du jour de l'expiration du protocole, pour annoncer leurs créances.

Les montants réservés aux fins de régler les créances annoncées mais non encore payées détenues par des créanciers suisses seront utilisés conformément aux dispositions d'un nouvel accord sur le règlement des paiements à conclure ultérieurement.

IV. **Dispositions relatives aux échanges de marchandises.** Les deux Gouvernements se sont déclarés d'accord, aux termes des dispositions du protocole, de s'accorder pro rata temporis, les contingents qu'ils s'étaient ouverts réciproquement selon l'additif du 23 juillet 1936 à l'accord sur le trafic des marchandises et le règlement des paiements entre la Suisse et la Hongrie. En ce qui concerne les articles dont l'exportation est saisonnière, les deux pays se sont déclarés d'accord d'autoriser l'utilisation en une fois des contingents afférents à plusieurs mois.

Au cas où les restrictions à l'importation seraient étendues à des positions du tarif suisse ou hongrois qui n'étaient pas contingentées à la date du 31 mars 1937, l'importation suisse ou hongroise sera néanmoins admise pro rata temporis au minimum à concurrence des chiffres atteints en 1936.

Enfin les marchandises qui ne sont pas accompagnées d'un certificat d'origine suisse ne devront pas dépasser 10% des versements effectués chaque mois sur le compte spécial pendant toute la durée de validité du protocole.

V. **Entrée en vigueur et durée de validité du protocole.** Le protocole est entré en vigueur le 1er juin 1937. Il arrive à expiration le 31 août 1937.

Si à la date du 31 juillet 1937 un nouvel accord ne pouvait être conclu, la durée de validité du protocole serait prolongée jusqu'au 30 novembre 1937. Dans tous les cas, les deux Gouvernements sont en droit, à partir du 31 août 1937, de dénoncer cet arrangement pour prendre fin à l'expiration de chaque mois, moyennant préavis d'un mois, donc pour la première fois le 30 septembre 1937.

125. 2. 6. 37.

Ursprungszeugnisse für Kartoffeln

Verlängerung der Gültigkeitsdauer.

(Mitgeteilt von der Abteilung für Landwirtschaft.)

Durch den Bundesratsbeschluss vom 26. Mai 1937 wurde die Gültigkeitsdauer der Ursprungszeugnisse für Kartoffeln auf **30 Tage verlängert.** Die alten Formulare mit dem Aufdruck « 20 Tage » können noch verwendet werden und sind vom Ausstellungsdatum an ohne weiteres 30 Tage gültig.

125. 2. 6. 37.

Certificats d'origine pour pommes de terre

Prolongation du délai de validité.

(Communiqué de la Division de l'Agriculture.)

Par suite de l'arrêté du Conseil fédéral du 26 mai 1937, la durée de validité du certificat d'origine pour les pommes de terre importées a été prolongée et portée de 20 à **30 jours.** Les anciens certificats portant 20 jours pourront être encore utilisés; ils seront valables sans autre formalité pendant 30 jours à partir de la date de leur délivrance.

125. 2. 6. 37.

Certificati d'origine per le patate

Proroga della durata di validità.

(Comunicato dalla Divisione dell' Agricoltura.)

In seguito al decreto del Consiglio federale del 26 maggio 1937, la durata di validità del certificato d'origine per le patate importate è stata prolungata e portata da 20 a **30 giorni.** I certificati vecchi portanti « 20 giorni » potranno ancora essere utilizzati; essi saranno senz' altro valevoli per una durata di 30 giorni a contare dalla data del loro rilascio.

125. 2. 6. 37.

Argentinien — Heilmittel

Laut einer Mitteilung der schweizerischen Gesandtschaft in Buenos Aires sind gemäss Gesetzesdekret Nr. 12331 über die Bekämpfung venerischer Krankheiten in Argentinien, diejenigen Heilmittel, die nach der Ansicht der Gesundheitsbehörden für den Kampf gegen diese Krankheiten notwendig sind, ab 11. Juli 1937 bei der Herstellung oder Einfuhr von jeglichem Zolle und innern Abgaben befreit. 125. 2. 6. 37.

Oesterreich — Ein- und Ausfuhrbeschränkungen

Eine im österreichischen Bundesgesetzblatt vom 22. Mai veröffentlichte Verordnung des Bundesministers für Finanzen und des Bundesministers für Handel und Verkehr bestimmt folgendes:

§ 1. (1) Die Ausfuhr von rohen Ross- und Schweinshäuten, sowie von Schaf-, Lamm-, Ziegen- und Kitzfellen aus Oesterreich wird an eine Bewilligung des Bundesministeriums für Finanzen gebunden.

(2) Das Bundesministerium für Finanzen entscheidet über Ansuchen um Erteilung solcher Bewilligungen im Einvernehmen mit dem Bundesministerium für Handel und Verkehr nach Anhörung einer Kommission, deren Mitglieder vom Bundesministerium für Handel und Verkehr im Einvernehmen mit dem Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft und dem Bundesministerium für Finanzen aus den beteiligten Interessentenkreisen ernannt werden.

§ 2. Die Verordnung, betreffend die Ein-, Aus- und Durchfuhr von Waren über die Grenzen Oesterreichs, B. G. Bl. 28/1921, wird abgeändert, wie folgt:

I. § 2, Absatz 1, hat zu lauten:

«(1) In der Einfuhr sind jene einfuhrverbotenen Waren ohne besondere Bewilligung abzufertigen, die gemäss § 7 Zollgesetz und den hiezu erlassenen Verordnungen für eine Zollerhebung nicht in Betracht kommen. Weiters ist für die Einfuhr jener einfuhrverbotenen Waren eine besondere Bewilligung nicht erforderlich, die im Eingangsvormerkverfahren abgefertigt wurden oder auf Grund eines Ausgangsvormerkverfahrens zur Wiedereinfuhr gelangen. In beiden Fällen kann anlässlich der Vormerkung eine Sicherstellung in der Höhe des vollen Warenwertes verlangt werden, welche zugunsten des Staatsschatzes verfällt, wenn die vorgemerkten Waren bis zu dem festgesetzten Zeitpunkte nicht wieder ausgeführt, beziehungsweise wieder eingeführt werden. In der Ausfuhr sind jene ausfuhrverbotenen Waren ohne besondere Bewilligung abzufertigen, die sich als Reisegut darstellen oder im Eingangsvormerkverfahren abgefertigt wurden. Der Bundesminister für Finanzen kann jedoch anlässlich der Bewilligung des Eingangsvormerkverfahrens für ausfuhrverbotene Waren im einzelnen Falle verfügen, dass zur Wiederausfuhr eine besondere Bewilligung erforderlich ist.»

II. § 5, Absatz 4, hat zu lauten:

«(4) Eine Uebertragung der Bewilligung ohne behördliche Genehmigung ist verboten.»

§ 3. Diese Verordnung tritt am Tage der Kundmachung in Kraft.

125. 2. 6. 37.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland — Service international des virements postaux

Umrechnungskurse vom 2. Juni an — Cours de réduction dès le 2 juin

Belgien Fr. 74. 15; Dänemark Fr. 96. 80; Deutschland Fr. 176. 15; Frankreich Fr. 19. 59; Italien Fr. 23. 20; Japan Fr. 126. 75; Jugoslawien Fr. 10. 15; Luxemburg Fr. 18. 55; Marokko Fr. 19. 59; Niederlande Fr. 241. 50; Oesterreich Fr. 82.—; Schweden Fr. 111. 75; Tschechoslowakei Fr. 15. 39; Tunesien Fr. 19. 59; Ungarn Fr. 85. 86; Grossbritannien und Irland Fr. 21. 65.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Redaktion:

Handelsabteilung des eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern.

Rédaction:

Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne.

Hallwag A.-G., Bern

26. ordentliche Generalversammlung

Samstag, 12. Juni 1937, 15 Uhr, im Konferenzzimmer der Gesellschaft, Breitenrainstrasse 97, II. Stock

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Jahresberichtes, der Jahresrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle pro 1936.
2. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über das Rechnungsergebnis.
4. Wahl des Verwaltungsrates und seines Präsidenten.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Unvorhergesehenes.

Geschäftsbericht, Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen vom 5. Juni an zur Einsicht der Aktionäre im Bureau der Gesellschaft auf. Die Zutrittskarten zu dieser Generalversammlung können vom 8. bis 11. Juni an der Kasse der Hallwag gegen Legitimation über den Aktienbesitz bezogen werden. (7620 Y) 1568 i

Bern, den 2. Juni 1937.

Der Verwaltungsrat.

Genossenschaft Aviatik Beider Basel

Einladung zur 14. ordentlichen Generalversammlung

Montag, den 14. Juni 1937, 14 Uhr, im Restaurant zur Schlüsselzunft, Basel, Freiestrasse 25, I. Stock

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der 13. ordentlichen Generalversammlung vom 29. Mai 1936.
2. Abnahme von Jahresbericht, Jahresrechnung und Bilanz pro 1936.
3. Entlastung von Verwaltungsrat, Vorstand und Direktion.
4. Wahlen:
   a) Ergänzungswahlen in den Verwaltungsrat,
   b) Wahl der Mitglieder der Kontrollstelle. 1610
5. Verschiedenes.

Flugplatz-Genossenschaft Aviatik Beider Basel,
Der Präsident:
sig. Dr. **A. Mylius-Passavant.**

Wohlen-Meisterschwanden-Bahn

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 19. Juni 1937, 16.40 Uhr im Gasthof zum Adler in Sarmenstorf

TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Rechnungen und der Bilanz pro 1936, sowie des Berichtes der Rechnungsrevisoren und Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.

Rechnungen, Geschäftsbericht und Revisorenbericht liegen vom 9. Juni 1937 an auf dem Betriebsbureau in Bremgarten auf. Der gedruckte Geschäftsbericht kann auf den Stationen bezogen werden. Der auf den Stationen zu beziehende Aktienausweis berechtigt am 19. Juni 1937 zur freien Fahrt nach dem Versammlungsort und zurück.

Wohlen, den 31. Mai 1937.

(7839 Z) 1608 **Die Direktionskommission.**

Maschinen-Aktien-Gesellschaft

14. ordentliche Generalversammlung

Dienstag, den 15. Juni 1937, 11.30 Uhr im Konferenzzimmer des Hotel Schweizerhof, Bern

TRAKTANDEN:

1. Vorlage der Jahresrechnung 1936, sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über das Rechnungsergebnis.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Unvorhergesehenes.

Bilanz, sowie Gewinn- und Verlustrechnung nebst dem Bericht der Kontrollstelle sind vom 5. Juni hinweg in unserem Bureau, Monbijoustrasse 61, zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt. Die Zutrittskarten können von da hinweg gegen Ausweis über den Aktienbesitz in unserem Bureau bezogen werden. 1613

Bern, den 31. Mai 1937.

PROSPEKT

3¾% Anleihe der Stadt Luzern

von Fr. 9,000,000 von 1937

Auf Grund eines Beschlusses des Grossen Stadtrates vom 24. Mai 1937 und mit Genehmigung des Regierungsrates des Kantons Luzern vom 25. Mai 1937 nimmt die Einwohnergemeinde Luzern zum Zwecke der Konversion bzw. Rückzahlung der auf den 30. September 1937 gekündigten 4¾% Anleihe von Fr. 9,000,000 vom Jahre 1927 eine

3¾% Anleihe von Fr. 9,000,000 nominal

auf, für welche folgende Bedingungen gelten:

1. Die Anleihe ist eingeteilt in 9000 unter sich gleichberechtigte, auf den Inhaber lautende Obligationen von Fr. 1000, Nr. 1—9000.
2. Die Anleihe ist vom 31. Juli 1937 an zu 3¾% für das Jahr verzinslich, durch Einlösung der den Titeln beigegebenen Halbjahrescoupons per 31. Januar und 31. Juli. Der erste Coupon verfällt am 31. Januar 1938.
3. Die Rückzahlung der Anleihe erfolgt zum Nennwert ohne weitere Kündigung am 31. Juli 1952. Der Einwohnergemeinde Luzern steht jedoch das Recht zu, die Anleihe schon vorher unter Einhaltung einer sechsmonatigen Kündigungsfrist, je auf einen Coupontermin, frühestens jedoch am 31. Juli 1949, zurückzuzahlen. Mit dem Rückzahlungstermin hört jede weitere Verzinsung der Obligationen auf.
4. Die verfallenen Coupons und rückzahlbaren Titel sind für die Inhaber spesenfrei, die Coupons jedoch unter Abzug der eidgenössischen Couponsteuer, zahlbar bei der Stadtkasse Luzern und bei den dem Kartell Schweizerischer Banken oder dem Verband Schweizerischer Kantonalbanken angehörenden Instituten.
5. Die Einwohnergemeinde Luzern verpflichtet sich, für irgendwelche später aufzunehmende Anleihen keine speziellen Sicherheiten oder Vorrechte zu gewähren, ohne die Titel der gegenwärtigen Anleihe an derselben Sicherheit und im gleichen Range teilnehmen zu lassen; ausgenommen sind Hypotheken, die auf zu erwerbenden Liegenschaften bereits haften.
6. Alle Bekanntmachungen an die Inhaber von Obligationen dieser Anleihe erfolgen auf Kosten der Einwohnergemeinde Luzern rechtsgültig durch einmalige Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt und in den Tagesblättern von Luzern, sowie in je einer Tageszeitung von Zürich, Basel, Genf und Bern.
7. Die Einwohnergemeinde Luzern verpflichtet sich, die Kotierung dieser Anleihe an den Börsen von Zürich, Basel, Genf und Bern nachzusuchen und während der ganzen Anleihedauer aufrechtzuerhalten.

Die unterzeichneten Banken haben die vorbeschriebene

3¾% Anleihe der Stadt Luzern von Fr. 9,000,000 nominal

fest übernommen und legen sie

bis und mit Donnerstag, den 10. Juni 1937

zu folgenden Bedingungen zur öffentlichen Zeichnung auf:

A. Konversion

Den Inhabern der Titel der gekündigten 4¾% Anleihe von Fr. 9,000,000 von 1927 wird die Konversion ihrer Titel in solche der neuen Anleihe zu folgenden Bedingungen angeboten:

1. Der Konversionspreis beträgt 99,40%, zuzüglich 0,60% für den eidgenössischen Titelstempel.
2. Die Inhaber der Obligationen der 4¾% Anleihe von 1927, die von der Konversionsofferte Gebrauch machen wollen, werden eingeladen, ihre Anmeldungen unter Benützung des besondern Anmeldeformulares und in Begleit der Titel mit Coupons per 30. September 1937 und folgenden bis spätestens zum vorgenannten Termin bei einer der nachstehend aufgeführten Stellen einzureichen. Im Anmeldeschein sind die Nummern der zu konvertierenden Titel in arithmetischer Reihenfolge aufzuführen. Der Einreicher erhält einen Empfangs- und Lieferschein, gegen dessen Rückgabe ab 10. August 1937 die entsprechenden Titel der neuen Anleihe in Empfang genommen werden können.
3. Bei der Deponierung der Titel werden dem Einreicher in bar ausbezahlt:

Fr. 6.—	Kursdifferenz zwischen dem Rückzahlungspreis von 100% und dem Emissionspreis von 99,40%
» 15.83	Zins zu 4¾% p. a. vom 31. März 1937 bis 31. Juli 1937
» 1.67	Zinsdifferenz zu 1% p. a. für die Zeit vom 31. Juli 1937 bis 30. September 1937.
Fr. 23.50	abzüglich
	Fr. —.70 4% Couponsteuer auf Fr. 17.50
» 6.70	» 6.— eidgenössischer Titelstempel von 0,60%
Fr. 16.80	**für je Fr. 1000.— konvertiertes Kapital.**

B. Barzeichnung

Auf denjenigen Teil der neuen 3¾% Anleihe, der nach Bedienung der Konversionsbegehren noch verfügbar bleibt, werden innerhalb der gleichen Frist Zeichnungen gegen bar zu folgenden Bedingungen entgegengenommen:

1. Der Zeichnungspreis beträgt 99,40%, zuzüglich 0,60% eidgenössischer Titelstempel, unter Abzug der Marchzinsen per 31. Juli 1937.
2. Nach Schluss der Anmeldefrist werden die Zeichner vom Resultat der Zuteilung brieflich benachrichtigt. Für den Fall der Ueberzeichnung des verfügbaren Betrages bleibt eine Reduktion der angemeldeten Beträge vorbehalten.
3. Die Abnahme der zugeteilten Titel hat vom 15. Juni bis spätestens 31. Juli 1937 zu erfolgen. Bei der Liberierung erhalten die Zeichner Lieferscheine der Zeichnungsstelle, die ab 10. August 1937 gegen die definitiven Titel umgetauscht werden können.

Den 1. Juni 1937. 1595

Schweizerische Kreditanstalt **Luzerner Kantonalbank**

Kartell Schweizerischer Banken:

Kantonalbank von Bern
Eidgenössische Bank A.-G.
Schweizerische Kreditanstalt
Basler Handelsbank
Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Bankgesellschaft
Aktiengesellschaft Leu & Co.
Schweizerische Volksbank

Verband Schweizerischer Kantonalbanken:

Aargauische Kantonalbank
Appenzell A.-Rh. Kantonalbank
Appenzell I.-Rh. Kantonalbank
Banca dello Stato del Cantone Ticino
Basellandschaftliche Kantonalbank
Basler Kantonalbank
Freiburger Staatsbank
Glarner Kantonalbank
Graubündner Kantonalbank
Kantonalbank Schwyz
Luzerner Kantonalbank
Neuenburger Kantonalbank
Nidwaldner Kantonalbank
Obwaldner Kantonalbank
St. Gallische Kantonalbank
Schaffhauser Kantonalbank
Solothurner Kantonalbank
Thurgauische Kantonalbank
Urner Kantonalbank
Waadtländer Kantonalbank
Walliser Kantonalbank
Züricher Kantonalbank
Zuger Kantonalbank

Chur-Arosa Bahn

Einladung zur XXVII. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 17. Juni 1937, 14¼ Uhr, im Hotel Steinbock, in Chur.

Traktanden:

1. Protokoll. 1546
2. Abnahme des Jahresberichtes, der Jahresrechnung und des Revisorenberichtes pro 1936, sowie Entlastung der Verwaltung.
3. Verschiedenes; Umfrage.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung, sowie der Geschäftsbericht pro 1936 können vom 10. Juni 1937 an gegen Ausweis über den Aktienbesitz bei der Betriebsleitung in Chur oder beim Stationsvorstand in Arosa bezogen werden.

Die Ausweiskarten berechtigen am Tage der Generalversammlung zur freien Hin- und Rückfahrt auf der Ch.-A.

Die Rechnung und Bilanz, sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren sind vom 12. Juni an bei der Betriebsleitung zur Einsicht aufgelegt.

Chur, den 12. Mai 1937.

Der Präsident des Verwaltungsrates:
Dr. A. Meuli.

Société des Tramways de Fribourg

Assemblée générale ordinaire des actionnaires

Messieurs les actionnaires sont invités à prendre part à l'assemblée générale de la Société des Tramways de Fribourg, qui aura lieu le **samedi, 19 juin 1937, à 16 heures 30, au siège social,** Boulevard de Pérolles 3, à **Fribourg.**

Tractanda: 1. Approbation des comptes de l'exercice 1936. 2. Nomination de membres du Conseil d'administration. 3. Désignation des contrôleurs. (12746 F) 1612

Pour assister à cette séance, Messieurs les actionnaires doivent présenter leurs actions avant le 18 juin 1937, à 18 heures, à la Caisse de la Société, où il leur sera délivré des cartes d'admission. Passé ce terme, aucune carte ne sera établie.

Les comptes de l'exercice 1936 et le rapport des contrôleurs seront à la disposition de Messieurs les actionnaires, à la Caisse de la Société, dès le 11 juin 1937.

Fribourg, le 31 mai 1937.

Le Conseil d'administration.

A. G. Grand Hotel National in Luzern

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 12. Juni 1937, vormittags 11 Uhr im Grand Hotel National in Luzern

TRAKTANDEN:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und des Berichtes der Rechnungsrevisoren pro 1936.
2. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz, sowie die Gewinn- und Verlustrechnung und der Rechnungsrevisorenbericht liegen vorschriftsgemäss vom 3. Juni an im Hotel National in Luzern zur Einsicht der Aktionäre auf.

Zutrittskarten zu der Generalversammlung können bis zum 10. Juni gegen Ausweis des Aktienbesitzes bezogen werden:

im Bureau des Grand Hotel National in Luzern,
bei der Luzerner Kantonalbank in Luzern,
bei der Schweizer. Kreditanstalt, Luzern,
bei der Aktiengesellschaft Leu & Co., Zürich.

Luzern, den 31. Mai 1937. (33725 Lz) 1596 i

Der Verwaltungsrat.

Fortschrittliche Geschäftsleute

warten nicht auf Interessenten, sie suchen sie auf!
Eine Anzeige im Schweizerischen Handelsamtsblatt
leistet Ihnen hierzu gute Dienste!

EMISSIONS-PROSPEKT

3½% Staatsanleihe des Kantons Schwyz von Fr. 6,000,000.- von 1937

In Vollzug des Kantonsratsbeschlusses vom 13. Februar 1937, angenommen in der Volksabstimmung vom 21. März 1937, und gestützt auf den Beschluss des Regierungsrates vom 14. Mai 1937 nimmt der Kanton Schwyz zur Beschaffung der Mittel für die Erhöhung des Dotationskapitals der Kantonalbank Schwyz um 4 Millionen Franken, sowie zur Rückzahlung bzw. Fundierung von 2 Millionen Franken zum gleichen Zwecke, eine

3½% Staatsanleihe von Fr. 6,000,000.— nom.

zu folgenden Bedingungen auf:

1. Die Anleihe ist eingeteilt in Obligationen zu je Fr. 1000.— und Fr. 5000.—, lautend auf den Inhaber.
2. Die Obligationen sind vermittelst halbjährlicher Zinscoupons am 30. Juni und 31. Dezember jeden Jahres zu 3½% p. a. gegen Abgabe der entsprechenden Zinsabschnitte zu verzinsen, erstmals am 31. Dezember 1937.
3. Die Rückzahlung der Anleihe findet ohne weitere Kündigung zu pari am 30. Juni 1952 statt. Der Kanton Schwyz behält sich jedoch das Recht vor, erstmals auf den 30. Juni 1947, und alsdann auf jeden folgenden Couponstermin die Anleihe nach dreimonatlicher Kündigung ganz oder teilweise zurückzuzahlen. Bei teilweiser Rückzahlung werden die zu tilgenden Obligationen durch das Los bestimmt.
4. Mit dem Rückzahlungstermin bzw. nach Ablauf der Kündigungsfrist hört jede weitere Verzinsung der Obligationen auf. Für die Verjährung der verfallenen Titel und Coupons ist das Schweiz. Obligationenrecht massgebend.
5. Die fälligen Coupons und rückzahlbaren Obligationen dieser Anleihe sind spesenfrei für den Inhaber, erstere jedoch unter Abzug der eidg. Couponssteuer, zahlbar bei der Kantonalbank Schwyz, ihren Agenturen und Einnehmereien, sowie an den Kassen der Zürcher Kantonalbank.
6. Alle die Verzinsung und Rückzahlung dieser Anleihe betreffenden Bekanntmachungen erfolgen durch einmalige Veröffentlichung im Schweiz. Handelsamtsblatt, im Amtsblatt des Kantons Schwyz, sowie in je einer in Basel, Luzern und Zürich erscheinenden Tageszeitung.
7. Der Kanton Schwyz verpflichtet sich, die Kotierung dieser Anleihe an der Zürcher Börse nachzusuchen und während der ganzen Anleihensdauer aufrechtzuerhalten.

Ueber die Finanzlage des Kantons Schwyz geben die nachstehenden Zahlen nähern Aufschluss:

A. Vermögenslage per 31. Dezember 1937

AKTIVEN.	
a) Realisierbare Aktiven:	
Kassa, Postcheck, Banken	Fr. 247,035.31
Wertschriften und Debitoren	» 65,103.—
Dotationskapital der Kantonalbank Schwyz	» 8,000,000.—
Entbehrliche Liegenschaften (Gebäude, Grundstücke etc.)	» 402,306.—
	Fr. 8,714,444.31
b) Nichtrealisierbare Aktiven:	
Unentbehrliche Liegenschaften (Verwaltungsgebäude, Anstalten, Zeughaus usw.)	» 306,174.—
Mobiliar	» 1.—
	Fr. 9,020,619.31
PASSIVEN.	
Eigentliche Staatsanleihen, konsolidiert	Fr. 2,546,108.50
Staatsanleihen für das Grundkapital der Kantonalbank Schwyz	» 8,000,000.—
Diverse	» 364,372.50
	Fr. 10,910,481.—
BILANZ.	
Passiven	Fr. 10,910,481.—
Aktiven	» 9,020,619.31
Passiven-Ueberschuss	Fr. 1,889,861.69
FONDSVERMOEGEN.	
Das Netto-Vermögen der separat verwalteten Fonds beträgt	Fr. 2,823,919.89

B. Verwaltungsrechnung per 31. Dezember 1936

EINNAHMEN.	
Steuereinnahmen	Fr. 694,231.39
Zinsen für das Grundkapital der Kantonalbank Schwyz	» 400,000.—
Uebrige Einnahmen	» 2,373,065.18
	Fr. 3,467,296.57
AUSGABEN.	
Finanzdienst (Schuldzinsen)	Fr. 116,000.—
Zinsen für das Grundkapital der Kantonalbank Schwyz	» 400,000.—
Einlage in den Amortisationsfond und Abschriften auf Immobilien und Wertschriften	» 37,199.—
Uebrige Ausgaben	» 2,951,300.26
	Fr. 3,504,499.26

BILANZ:	Voranschlag:	Staatsrechnung:
Ausgaben	Fr. 3,494,660.—	Fr. 3,504,499.26
Einnahmen	» 3,401,100.—	» 3,467,296.57
Mehrausgaben	Fr. 93,560.—	Fr. 37,202.69

Die Verwaltungsrechnung pro 1936 schliesst **um Fr. 56,357.31** besser ab, als budgetiert.
Die Bilanz des Voranschlages pro 1937 erzeigt:

Ausgaben	Fr. 3,702,410.—
Einnahmen	» 3,673,600.—
Mehrausgaben	Fr. 28,810.—

Hiebei sind Fr. 30,000.— Einlage in den Amortisationsfond vorgesehen. Der Ertrag der Erwerbssteuer, angenommen in der Volksabstimmung vom 13. Dezember 1936, ist im 1937er Voranschlag bei drei Steuereinheiten erstmals mit Fr. 100,000.— budgetiert.

Schwyz, den 21. Mai 1937.

Im Auftrag des Regierungsrates,
Der Finanzchef: **Carl von Weber.**

Die unterzeichnete Kantonalbank Schwyz hat die vorbeschriebene

3½% Staatsanleihe des Kantons Schwyz von 1937 von Fr. 6,000,000.— nom.

fest übernommen und legt hievon eine Tranche von 4 Millionen Franken zu folgenden Bedingungen zur öffentlichen Zeichnung auf: 1543

1. Der Zeichnungspreis beträgt 99,40 % zuzüglich 0,60 % eidg. Titelstempel.
2. Die Zuteilung erfolgt nach Schluss der Zeichnung durch briefliche Mitteilung an die Zeichner. Findet eine Ueberzeichnung statt, so erfolgt eine verhältnismässige Zuteilung. Um im Falle einer Ueberzeichnung gleichwohl eine möglichst grosse Zuteilung zu gewährleisten, ist die Kantonalbank Schwyz berechtigt, aber nicht verpflichtet, die für sich reservierten 2 Millionen Franken ebenfalls zur weitern Zuteilung zu verwenden.
3. Die Liberierung der zugeteilten Titel hat vom 1. bis 31. Juli 1937, unter Zuschlag des Zinses zu 3½% vom 30. Juni an bis zum Liberierungstag, zu erfolgen. Die Kantonalbank Schwyz wird dafür besorgt sein, dass die definitiven Titel bei der Einzahlung den Zeichnern zur Verfügung gestellt werden können.

Schwyz, den 21. Mai 1937. **Kantonalbank Schwyz.**

Zeichnungen

werden von unsern **sämtlichen Kassastellen**, sowie von der **Zürcher Kantonalbank** als weiterer offizieller Zeichnungs- und Zahlungsstelle, und den meisten übrigen Banken spesenfrei entgegengenommen.

DAS GUTE HOTEL

BASEL HOTEL BASLERHOF
Christliches Hospiz — Aeschenvorstadt 55
Das gut geführte Hotel. Zimmer von Fr. 4.— bis 6.—. Appartements mit Bad und Telephon

OLTEN HOTEL SCHWEIZERHOF
erstes Haus, direkt bei Bahnhof und Post, frei an der Aare gelegen. Verschiedene Säle für alle Versammlungen und Anlässe (bis 1000 Personen fassend). Restaurant und Keller vorzüglich. Es empfiehlt sich bestens die neue Leitung **E. N. Cavlezel-Hirt**, früher Grand Hotel Engadiner Kulm St. Moritz und Neues Hotel Hirschen, St. Gallen.

96 Jahre AUSKUNFTEI Dun ZÜRICH + 300 FIL.

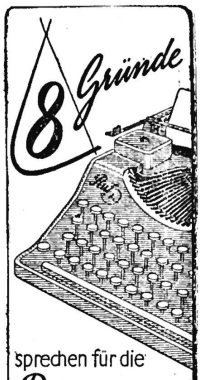
Montreux Hôtel **EDEN**
150 B. Neb. Casino. Gut. Hotel. Mäss. Preise

Seit 25 Jahren
Uebersetzungen
alle Sprachen
Büro Cosmos Bern
Spitalgasse 4

PATENTE
ER WIRKT H. KIRCHHOFER ZÜRICH LÖWENSTR. 51

Handels- & Rechts-Auskünfte
Renseign. commerc. & juridiq.
Bellinzona: *Dr. S. Zeli*, Advokat u. Notar. Tel. 6.63.
Bern: *Gläubigerschutz-Verb.*, Bürgerhaus. Auskünfte.
Genève: Me *L. Willemin*, avocat, Céard 13, Adv., Ink. — *A. Luthi*, agt. all. autorisé. Gérant Creditreform. 8 Vieux Collège.
Grenchen: *Büro Kallen*, Ini.
Lugano: *Barboni*, Adv. & Not., Palazzo Basilese.
Luzern: *Leo Balmer-Ott*, Sachw., Hirschengrab. 40.
Montreux: *A. Pittier*, R'agent
Olten: *Eugen Nagel*, Treuhand-Notariat. Tel. 3634.
St. Gallen: *Max Baumann*, Rechts- u. Inkassobureau.
Zürich: *Prudentia A.-G.*, Allr. Escherstr. 60. Tel. 31.902.

Bureau-Mobiliar ...
verkaufen Sie am besten durch eine Kleinanzeige im Handelsamtsblatt!



sprechen für die Ruf-Portable:

1. Spezieller Buchungswagen
2. 1a Korrespondenz-Maschine
3. Normaltastatur, Schrift voll sichtbar
4. Klare Durchschläge
5. Regelmässige, extra schöne Schrift
6. Leiser, leichter Gang
7. Randsteller, Tabulator von vorn bedienbar
8. Schweizer Fabrikat

Ruf Buchhaltung Aktiengesellschaft
Zürich, Löwenstrasse 19

Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

Bevormundete: Fräulein **Bertha Tanner,** Johanns und der Anna Elisabeth Schmid, von Eriswil, geb. 20. März 1877, gew. Köchin, wohnhaft in **Kirchberg.**

Eingabefrist bis und mit **30. Juni 1937:**

a) Für Forderungen und Bürgschaftsansprachen beim **Regierungsstatthalteramt Burgdorf.**

b) Für Guthaben bei Notar **Krauchthaler in Ersigen.**

Massaverwalter und Vormund: Herr **Friedrich Anderegg,** Versicherungsvertreter in **Kirchberg.**

Für nicht angemeldete Forderungen wird nicht gehaftet. Art. 590 Z. G. B. (2052 R) 1563

Ersigen, den 26. Mai 1937.

Der Beauftragte:
O. Krauchthaler, Notar.

Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

(Art. 582 ff. Z. G. B.; Art. 68 E. G. zum Z. G. B. und § 12 des Dekretes vom 18. Dezember 1911.)

Erblasser: **Graf Gottlieb,** Mercerlegeschäft, Monbijoustrasse 29 in **Bern,** gestorben am 18. Mai 1937.

Eingabefrist: Bis und mit **5. Juli 1937.**

a) Für Forderungen und Bürgschaftsansprachen beim **Regierungsstatthalteramt II in Bern,**

b) für Guthaben des Erblassers bei Notar **H. Lehmann,** Spitalgasse 14 in **Bern.**

Die Eingaben sind schriftlich und gestempelt einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen, Bürgschafts- und sonstige Ansprachen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft. (Art. 590 Z. G. B.)

Massaverwalter: Herr **Karl Riesen-Krebs,** Schillingstrasse 12 in **Bern.** 1607

Das Mercerlegeschäft an der Monbijoustrasse 29 wird gemäss Genehmigung des Regierungsstatthalters durch Frau Graf-Hebeisen und ihre Tochter weitergeführt.

Bern, den 31. Mai 1937.

Der Beauftragte:
H. Lehmann, Notar.

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne